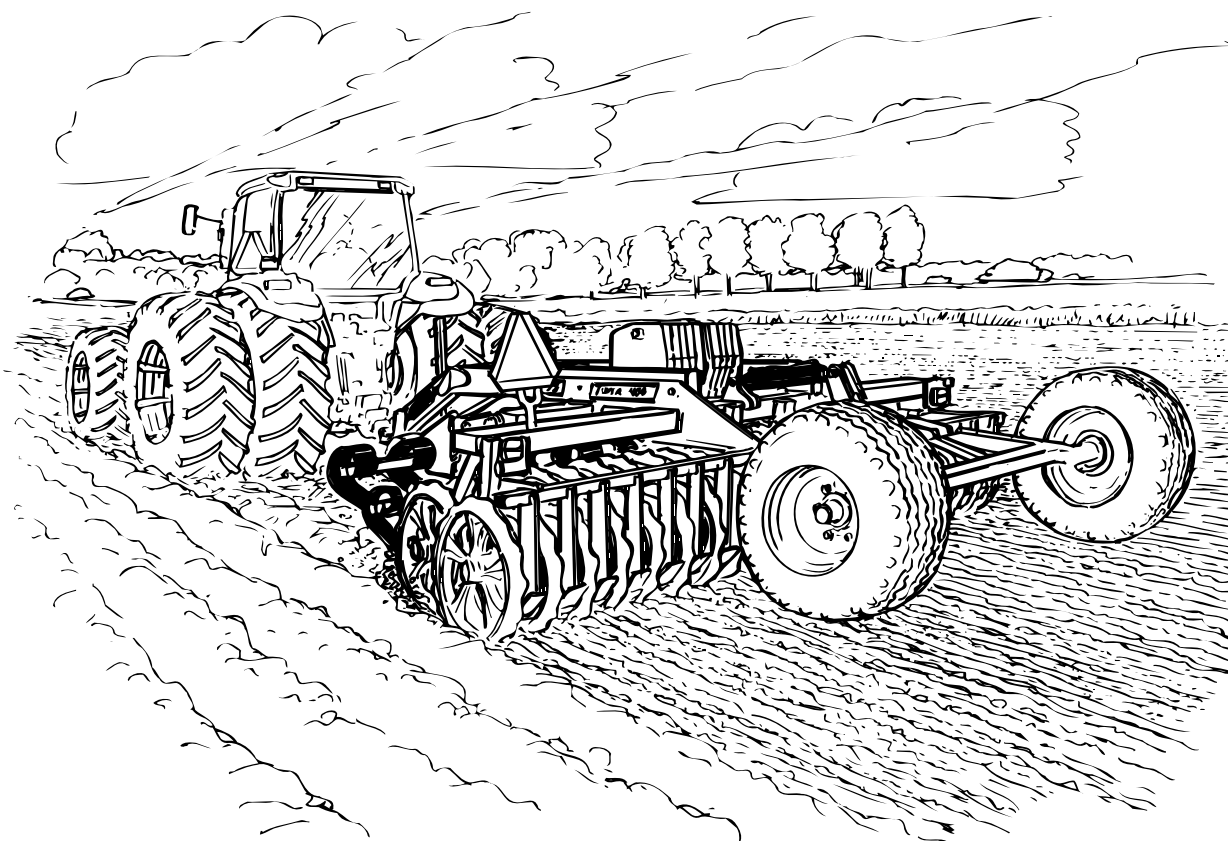




Rexius Twin

Серия
RST 330-400

Серийный номер RST0000110-



Инструкции

902575-ru

01.05.2015

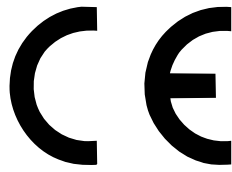
ver. 2

Подлинный инструкций



1	Меры безопасности	
1.1	Перед началом эксплуатации орудия	6
1.2	Предупредительные таблички	6
1.3	Прочие меры безопасности	7
1.4	Расположение предупредительных табличек на орудии	8
1.5	Таблички на агрегате	9
1.6	Перемещение машины, когда она не подсоединена к трактору	11
2	Инструкция по сборке	
2.1	Погрузка и выгрузка	13
2.2	Сборка	14
3	Инструкции и регулировка	
3.1	Присоединение орудия к трактору и его отсоединение	17
3.2	Регулировка высоты буксировочной проушины	18
3.3	Регулировка переднего орудия	18
3.4	Стабилизирующая тяга — система Crossboard	19
4	Уход и техническое обслуживание	
4.1	Периодическое техническое обслуживание	20
4.2	Обслуживание блока катков	22
4.3	Замена подшипника в гидравлических цилиндрах передних орудий	24
5	Приложения	
5.1	Схема гидравлической системы	25
5.2	Технические данные	26





ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ АГРЕГАТА СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО
СОЮЗА

в соответствии с Директивой ЕС по машинам 2006/42/ЕС

Väderstad AB, P.O. Box 85, SE-590 21 Väderstad, SWEDEN (ШВЕЦИЯ)
настоящим подтверждает, что указанная ниже техника для культивации изготовлена
в соответствии с Директивой ЕС 2006/42/ЕС и 2004/108/ЕС.

Вышеупомянутое заявление касается следующих агрегатов:
RST 330 и RST 400, Серийный номер RST0000110-RST0002000.

Väderstad, 01 мая 2015 г.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lars-Erik Axelsson', written in a cursive style.

Lars-Erik Axelsson
Координатор по юридическим требованиям
Väderstad AB
а/я 85, 590 21 Väderstad

Нижеподписавшийся также уполномочен составить техническую документацию для
вышеупомянутых машин.

1 Меры безопасности

1.1 Перед началом эксплуатации орудия



Рис. 1.1

! Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и убедитесь в надлежащем ее понимании.



! Всегда уделяйте внимание тексту и рисункам, отмеченным данным символом!

! Данное орудие предназначено для обработки почвы на открытых полях. Научитесь осторожно и правильно обращаться с орудием! При наличии в земле прочно залегающих камней необходимо соблюдать осторожность. При неправильном и неосторожном управлении орудие может быть опасным.

1.2 Предупредительные таблички

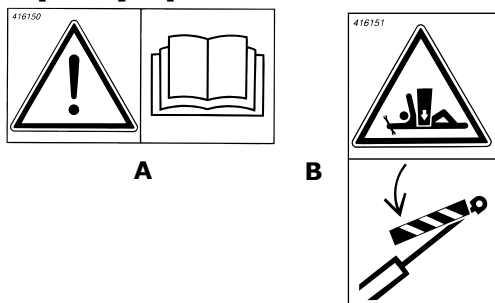


Рис. 1.2

A Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и убедитесь в надлежащем ее понимании.

B Все работы по ремонту и обслуживанию выполняются только после опускания орудия на землю. Запрещается выполнять работы по ремонту и обслуживанию под орудием, если оно не было должным образом закреплено с помощью козелков или подобных прочных опорных приспособлений. Кроме этого, обязательно заблокируйте гидроцилиндр подъема транспортировочных колес с помощью желтых стопорных скоб (C). Закрепите стопорную скобу с помощью шплинта и фиксирующего штифта.

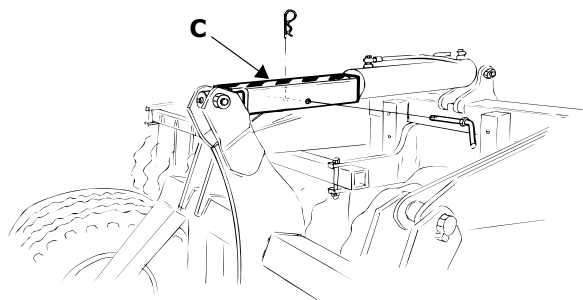


Рис. 1.3

1.3 Прочие меры безопасности

- ! Перед подсоединением гидравлических шлангов необходимо очистить от грунта штуцерные соединения орудия и гнездовые соединения трактора.
- ! Размеры орудия и его шин рассчитаны на максимальную скорость движения 40 км/ч при транспортировке по дороге. См. раздел *"1.3.1 Будьте осторожны при управлении транспортным средством! Всегда помните о мерах безопасности!"* на стр. 8. Гидравлический цилиндр управления транспортировочными колесами закрепляется для транспортировки по дороге с помощью желтых стопорных скоб. См. "Рис. 1.3".
- ! Перед транспортировкой по дорогам общественного назначения следует очистить транспортное средство и орудие от кусков грунта, которые могут от них отпасть.
- ! Двигаясь по дорогам общественного назначения, владелец (водитель) транспортного средства несет единоличную ответственность за соблюдение местных правил дорожного движения.
- ! Всегда паркуйте орудие на ровной и твердой поверхности, опирая его на кольца катков и опорную стойку.
- ! Запрещается стоять вблизи напорных шлангов, пребывающих под давлением. Обязательно доливайте масла в случае его утечки во время выполнения работ в гидравлической системе.
- ! Если необходимо выполнить любую работу на каком-либо переднем орудии, например, заменить зубцы, это нужно делать на твердом основании, а орудие должно быть установлено на козелки или другие подобные опорные приспособления.
- ! Будьте внимательны при монтаже и демонтаже противовесов. Обязательно должным образом закрепите их с помощью стопорных штифтов и резьбовой шпильки. См. *"2.2.1 Установка противовесов (дополнительно)"* на стр. 16.
- ! Для поддержания высокого уровня качества и эксплуатационной безопасности используйте только оригинальные запасные части Väderstad. Исключаются гарантийные и любые иные обязательства по претензиям в случае, если были использованы неоригинальные запасные части.

Меры безопасности

1.3.1 Будьте осторожны при управлении транспортным средством! Всегда помните о мерах безопасности!

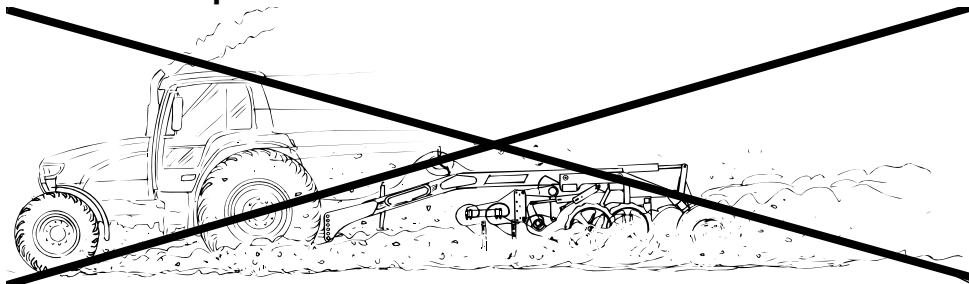


Рис. 1.4

Размеры орудия рассчитаны на максимальную скорость движения 40 км/ч при транспортировке по дороге. Для обеспечения скорости 40 км/ч орудия этого типа поверхность дороги должна иметь идеальное состояние. Орудие имеет значительную незакрепленную массу, что может стать причиной раскачивания при движении по ухабистым дорогам. Движение на слишком высокой скорости по ухабистым дорогам представляет собой значительную нагрузку на весь механизм.

Снижайте скорость и регулируйте ее, если дорога неровная или в плохом состоянии!

Гарантия не распространяется на повреждения, возникнувшие из-за небрежного управления транспортным средством.

Помните о том, что транспортное средство находится под действием значительного толкающего усилия. Это влияет на управление трактором и значительно увеличивает тормозной путь.

Спешка не может быть поводом для того, чтобы пренебрегать техникой безопасности.

1.4 Расположение предупредительных табличек на орудии

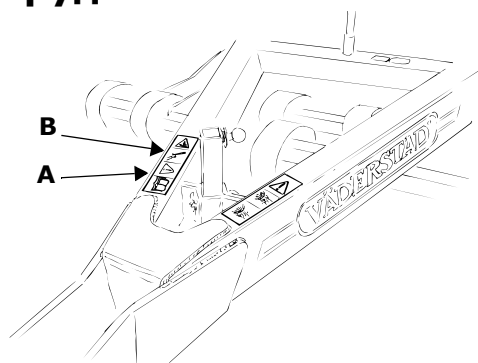


Рис. 1.5

1.5 Таблички на агрегате

! Агрегат оборудован либо сочетанием знаков 1.5.1 (Табличка с серийным номером) и 1.5.2 (Табличка CE), либо знаком 1.5.3 (Табличка агрегата).

1.5.1 Табличка с заводским номером

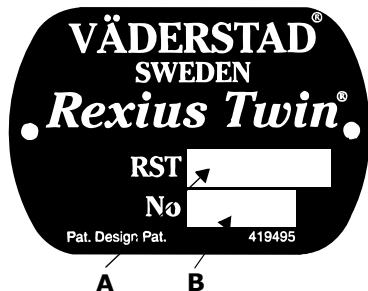


Рис. 1.6

A Тип

B Заводской номер.

1.5.2 Табличка с номером CE

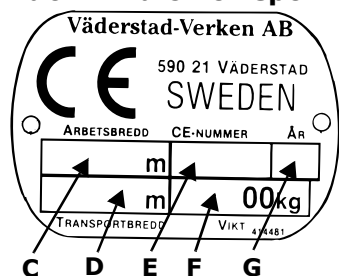


Рис. 1.7

C Рабочая ширина

D Ширина при транспортировке

E Номер CE

F Вес орудия (кг). См. также "5.2 Технические данные" на стр. 26.

G Год выпуска

1.6 Табличка агрегата

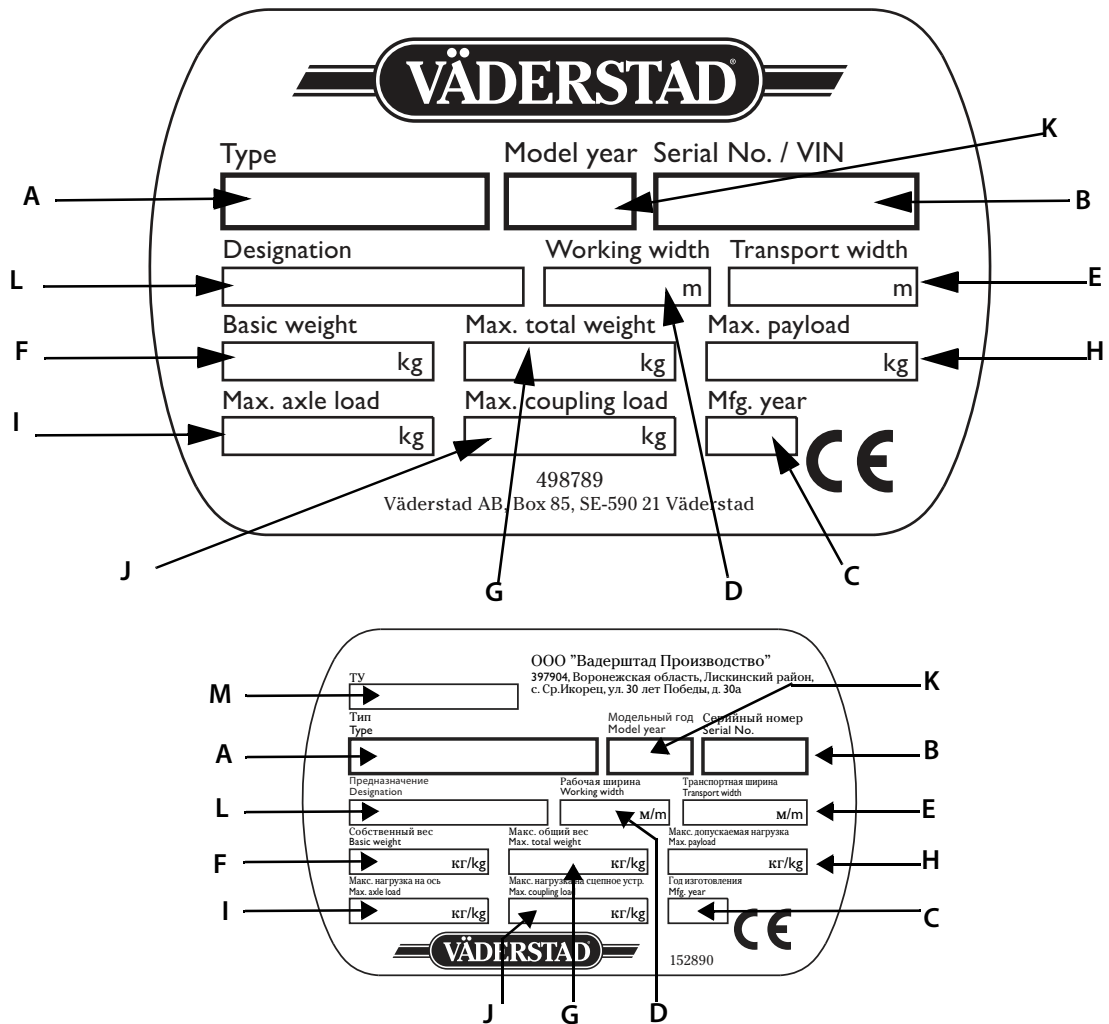


Рис. 1.8

- A Тип машины
 - B Серийный номер производителя
(Следует всегда сообщать серийный номер при оформлении заказа на запасные части или выполнение сервисного обслуживания, а также при подаче гарантийных рекламаций.)
 - C Год изготовления
 - D Рабочая ширина
 - E Ширина при транспортировке
 - F Собственный вес базового агрегата
 - G Максимальный общий вес
 - H Максимально допускаемая нагрузка
 - I Максимально допускаемая нагрузка на ось
 - J Максимальная стыковочная нагрузка (на сцепку трактора)
Цифры до черточки означают усилие при сцепке через буксирное устройство крюк/Фаркоп, цифры после черточки – при сцепке с навеской трактора.
 - K Модельный год
 - L Предназначение
 - M Технические условия
- ! Также смотрите раздел. "1.3 Технические данные" på sidan 14.

1.7 Перемещение машины, когда она не подсоединена к трактору



ВНИМАНИЕ! Если требуется переместить не подсоединенную к трактору машину, ее необходимо перевозить на прицепе машины или грузовой платформе!

Машину на транспортное средство необходимо устанавливать и снимать с него с помощью трактора. Подъем краном запрещен!

- 1 Поднимите машину на всю высоту подъема.
 - 2 Загоните машину задним ходом на прицеп или грузовую платформу. В случае использования грузовой платформы, потребуются пандус, погрузочная платформа или аналогичные средства. Будьте особенно осторожны! Убедитесь, что при погрузке части машины не были повреждены.
 - 3 Опустите каток на землю. Отрегулируйте колесный кронштейн, чтобы транспортировочные колеса также находились на земле.
 - 4 Отрегулируйте и закрепите парковочную опору, чтобы машина опиралась на опору, каток и транспортировочные колеса.
 - 5 Заблокируйте транспортировочные колеса и каток, чтобы предотвратить их движение, используя клинья или аналогичные приспособления.
 - 6 Отсоедините трактор от машины.
 - 7 Закрепите машину с помощью подходящих крепежных средств в соответствии с действующими правилами. Крепежные средства необходимо прикреплять к машине в местах, обозначенных табличками; см. "Рис. 1.9".
- ! Информацию о размерах и весе машины см. в "5.2 Технические данные" на стр. 26.
- ! Всегда соблюдайте действующие национальные нормы размеров транспортных средств, требования для сопровождающих транспортных средств и аналогичные указания.

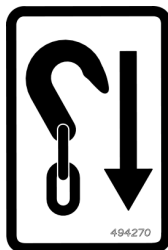


Рис. 1.9

2 Инструкция по сборке



Запрещено выполнять работы под орудием во время работ по погрузке, разгрузке или установке. Строго соблюдайте безопасность! Орудие имеет большой вес. Используйте только те подъемные устройства, которые имеют достаточную грузоподъемность. Информация о весовых параметрах содержится в разделе "5.2 Технические данные" на стр. 26.

В зависимости от способа транспортировки и других факторов орудие доставляется с завода в более или менее разобранном виде. Выполните те из приведенных ниже инструкций, которые отвечают вашему случаю.

2.1 Погрузка и выгрузка

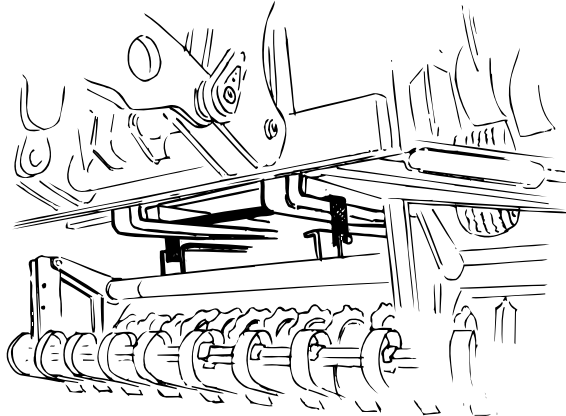


Рис. 2.1

Орудие обычно поставляется с сцепным устройством и передними орудиями, упакованными сверху на раме. Гидравлический цилиндр задней оси снят, а задняя ось перемещена вперед.

Поднимите каток над основанием кузова грузовика с помощью вилочного погрузчика. Используйте транспортировочную опору, как показано на рисунке "Рис. 2.1".

2.2 Сборка

- 1 Сгрузите передние орудия и два зацепных устройства с рамы.
- 2 Демонтируйте транспортировочную опору. См. “Рис. 2.1”. (Отдайте опору компании Väderstad).
- 3 Установите передние рабочие органы на опорах быстрого зацепления, как показано на рисунке “Рис. 2.2”, А – С при помощи мостового крана или погрузчика. Обязательно зафиксируйте передние рабочие органы с помощью шплинтов и фиксирующих штифтов (D).

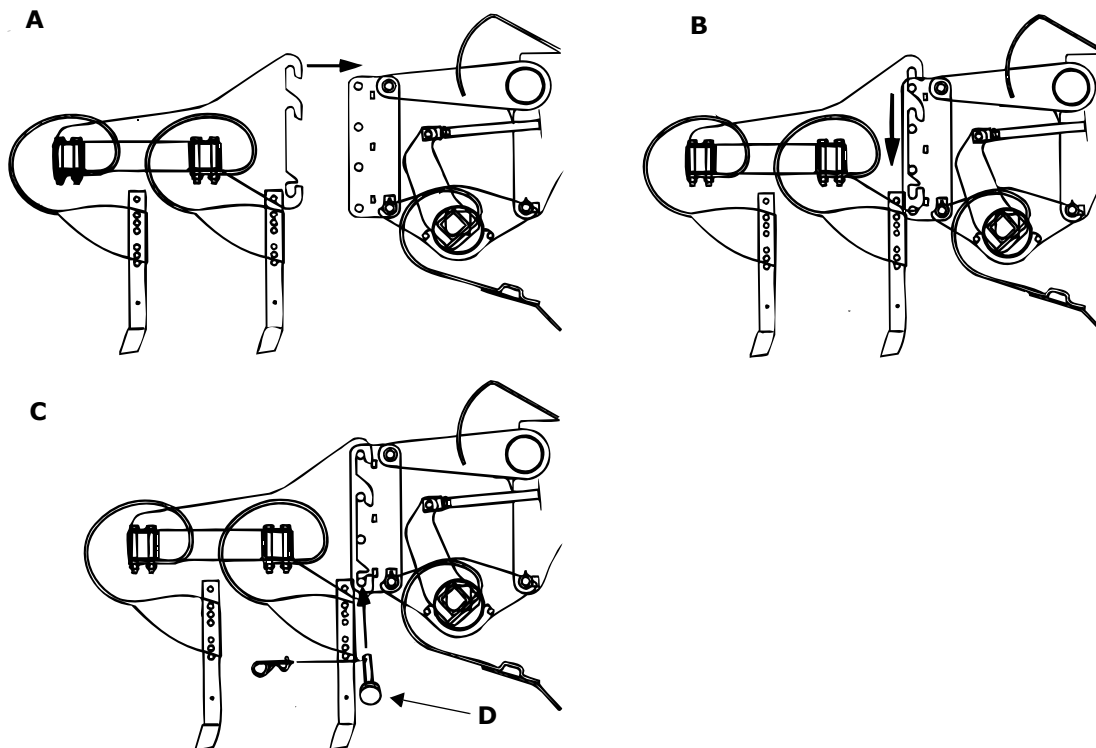


Рис. 2.2

4 Установите зацепное устройство на раме с помощью указанных болтов.

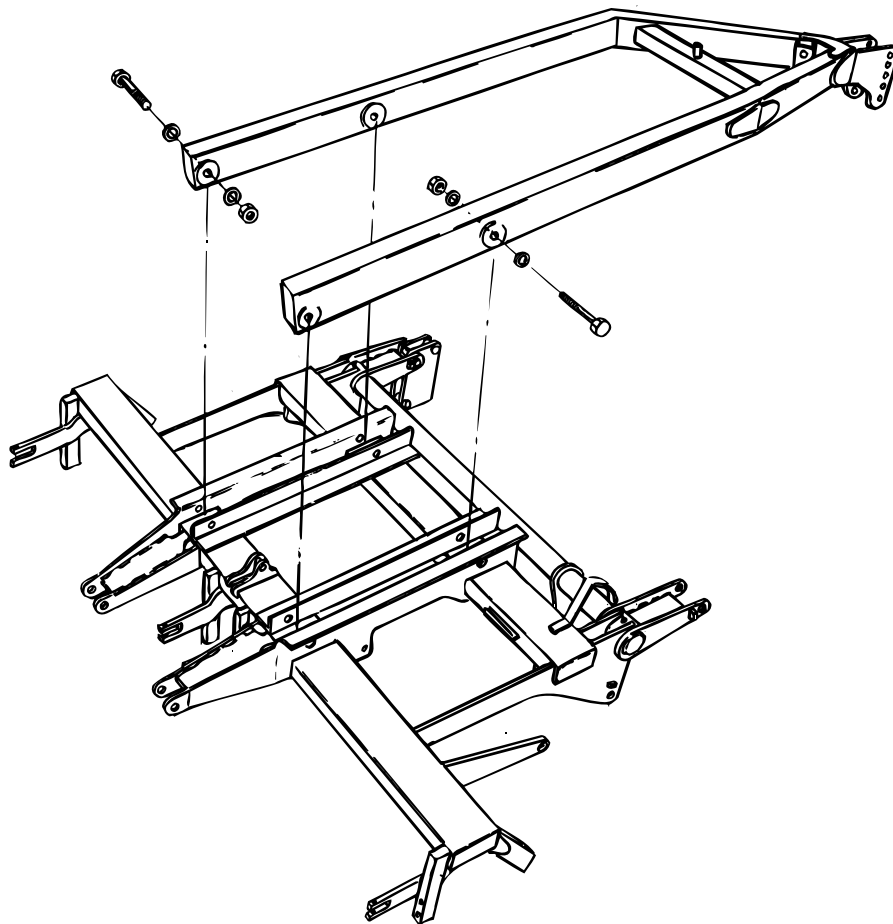


Рис. 2.3

5 Отведите назад заднюю ось и соедините ее с соответствующим гидравлическим цилиндром.

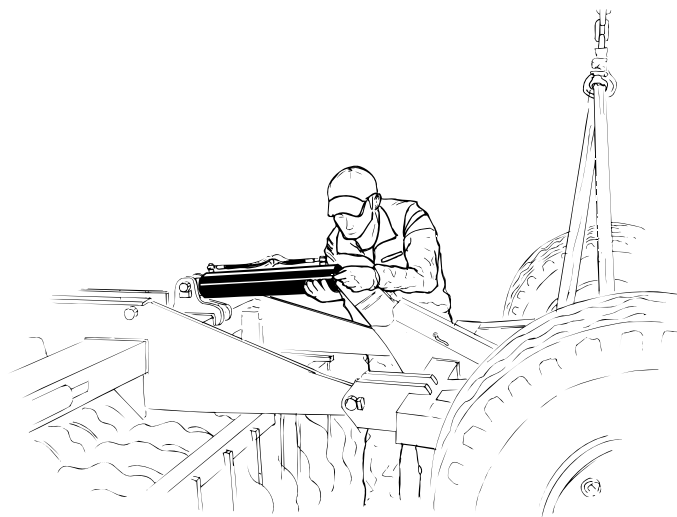


Рис. 2.4

- 6 Подсоедините гидравлические шланги к орудью. См. рисунок 5 в списке запасных частей.
- 7 Смажьте орудие в соответствии с таблицей смазки. См. "4.1 Периодическое техническое обслуживание" на стр. 20.

ВНИМАНИЕ! Обязательно заново затяните болтовые соединения (Е) на установленных на опорах рамы втулках осевых подшипников. Момент затяжки должен составлять 540 Н•м. Первый осмотр выполняется через 10 часов работы.

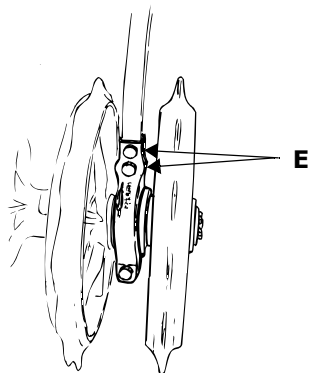


Рис. 2.5

Также повторно затяните болты на колесах после предварительной транспортировки по дороге (приблизительно после 20 км).

2.2.1 Установка противовесов (дополнительно)

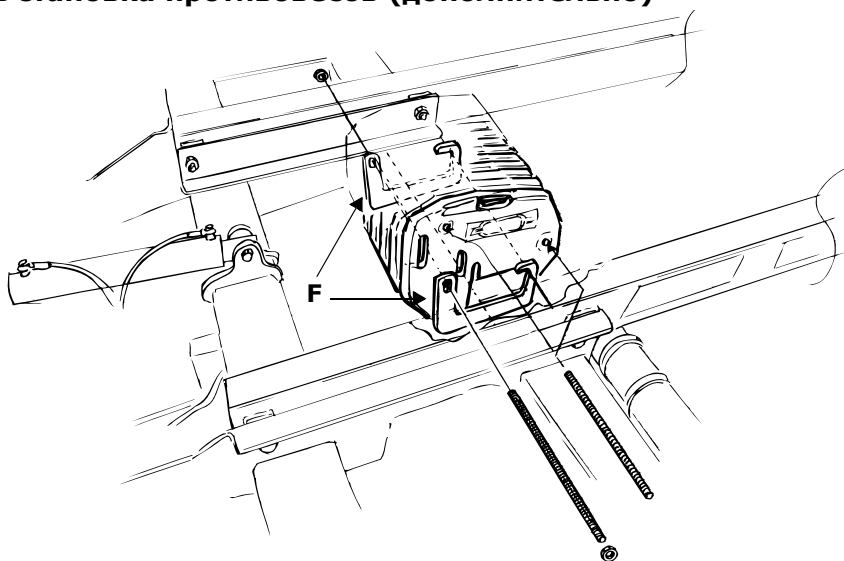


Рис. 2.6

Балансировка орудия обеспечивается дополнительными противовесами. Вес каждого противовеса — 45 кг. Установите противовесы на раме, зафиксируйте их 1 стопором (F) с обеих сторон и закрепите узел с помощью резьбовых шпилек и гаек. Противовесы тяжелые, поэтому при обращении с ними будьте осторожны.

3 Инструкции и регулировка

3.1 Присоединение орудия к трактору и его отсоединение

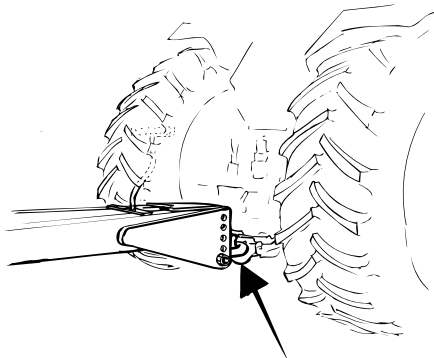


Рис. 3.1

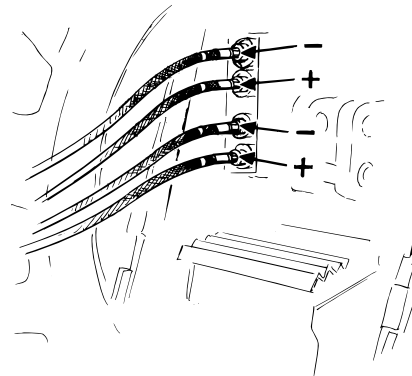


Рис. 3.2

3.1.1 Сцепка с трактором

Убедитесь, что жесткая сцепка трактора закреплена.

Подсоедините гидравлические шланги. Шланги с пластмассовыми кольцами подсоединяют попарно к каждой двойной гидравлической соединительной муфте на тракторе. Поднимите опорную стойку.

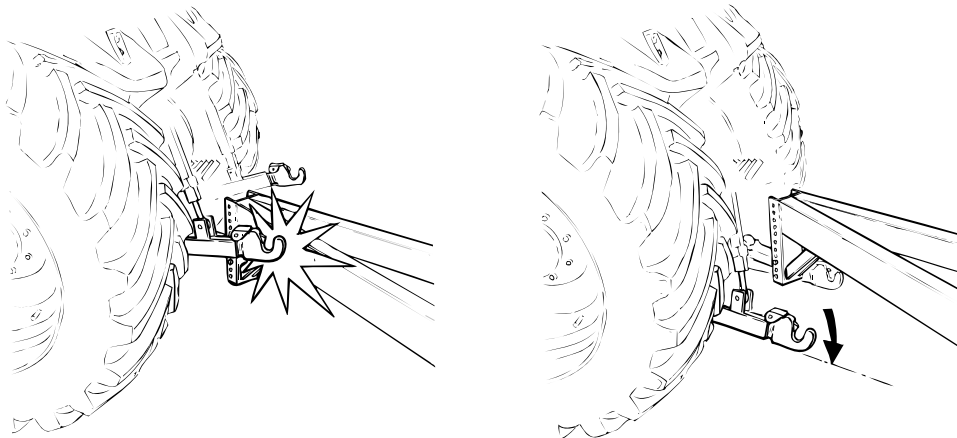


Рис. 3.3

Убедитесь в том, что задняя навеска трактора не касаются орудия при движении. В некоторых случаях может потребоваться демонтаж задней навески.

3.1.2 Отсоединение

Опустите каток на землю. Опустите опорную стойку. Всегда паркуйте орудие на ровной и твердой поверхности, опирая его на кольца катков и опорную стойку.

3.2 Регулировка высоты буксировочной проушины

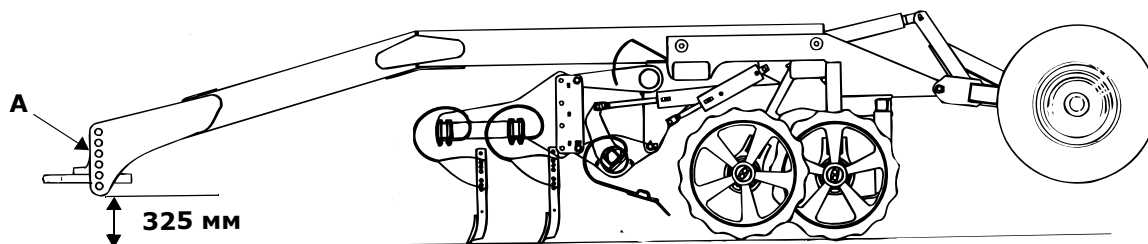


Рис. 3.4

Буксировочную проушину орудия устанавливают на разной высоте в зависимости от высоты расположения сцепного устройства трактора. Когда орудие находится в рабочем положении на твердой поверхности, а гидроцилиндр подъема транспортировочных колес достиг положения концевого упора, рама должна быть параллельна земле. После надлежащей регулировки расстояние от земли до нижнего края сцепки должно составлять приблизительно 325 мм. При необходимости отрегулируйте его, перемещая буксировочную проушину в ряде отверстий (А).

3.3 Регулировка переднего орудия

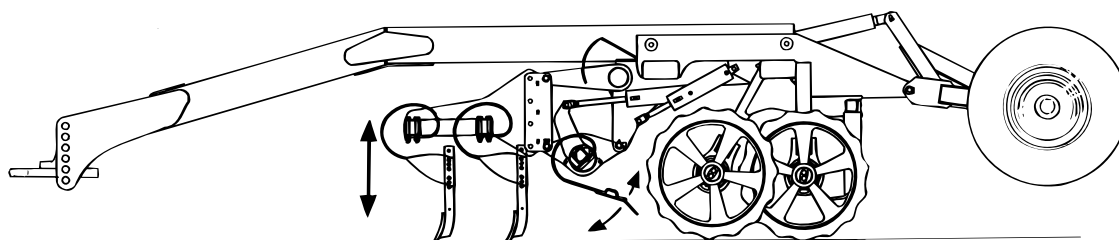


Рис. 3.5

Рабочая глубина (угол наклона) передних рабочих органов регулируется так, как показано на рисунке. См. “Рис. 3.5”.

3.4 Стабилизирующая тяга — система Crossboard

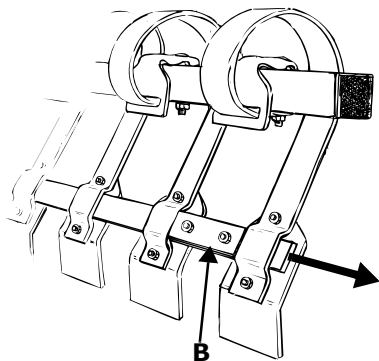


Рис. 3.6

После выполнения установки орудия стабилизирующие тяги устанавливаются на систему Crossboard.

Если тяги нужно извлечь, действуйте следующим образом:

3.4.1 Разборка

Орудие нужно опустить на землю.

Открутите стопорную скобу (B) и вытащите стабилизирующую тягу.

Сборка выполняется в обратной последовательности.

4 Уход и техническое обслуживание

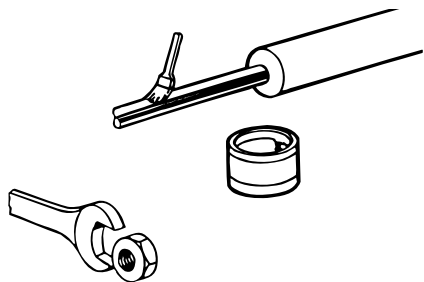


Рис. 4.1



! Все работы по ремонту и обслуживанию выполняются только после опускания орудия на землю. Запрещается выполнять работы под орудием, если оно не было должным образом закреплено с помощью козлов или подобных прочных опорных приспособлений. Кроме этого, обязательно заблокируйте гидроцилиндр подъема транспортировочных колес с помощью желтой стопорной скобы (С). Закрепите стопорную скобу с помощью шплинта и фиксирующего штифта.

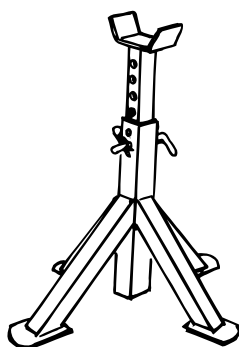


Рис. 4.2

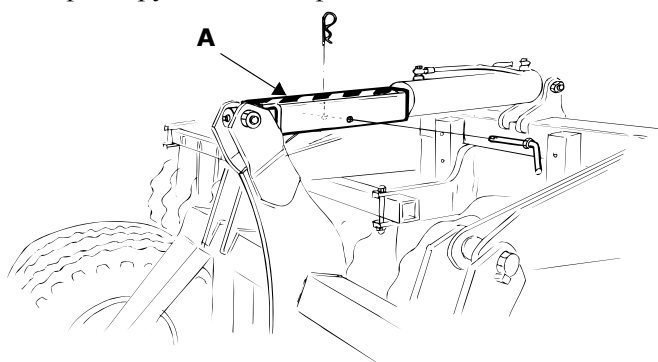


Рис. 4.3

4.1 Периодическое техническое обслуживание

Таблица 4.1 Таблица смазки

Точки смазки	Интервал (га)
Подшипники катка	500
Ступица колеса	500
Параллелограмм передних орудий	500

- ! Смазывайте машину в соответствии с приведенными в таблице интервалами смазки, до и после зимней консервации и очистки водой под высоким давлением.
- ! Регулярно проверяйте давление в шинах. См. раздел "5.2 Технические данные" на стр. 26
- ! Перед зимней консервацией смазывайте штоки цилиндров.
- ! До начала движения трактора проверьте, затянуты ли все болты и гайки (это не относится к болтам подвижных соединений). Во время сезона возьмите за привычку регулярно проверять затяжку всех болтов и гаек.

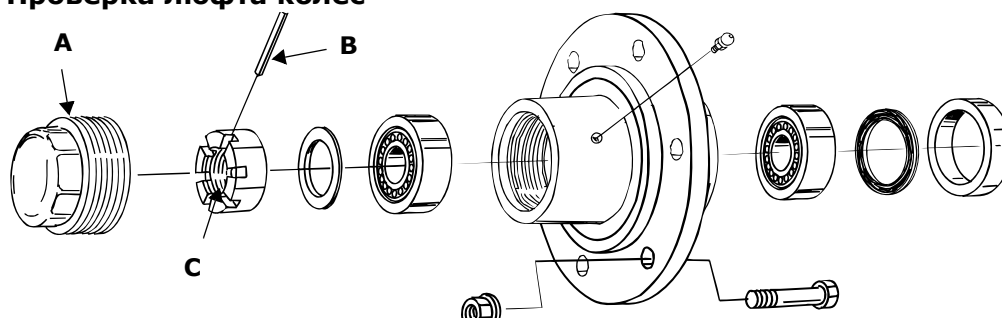
4.1.1 Проверка люфта колес

Рис. 4.4

Люфт колес необходимо регулировать после первого сезона эксплуатации. Опустите агрегат в рабочее положение. Коснитесь колес — если при этом чувствуется малейший люфт, необходимо затянуть подшипники. Снимите крышку ступицы (А), а затем вытащите цилиндрический штифт (В). Подтяните корончатую гайку (С) с помощью ручного инструмента и убедитесь, что колесо вращается свободно, но без люфта. Зафиксируйте гайку с помощью нового цилиндрического штифта. Установите крышку ступицы и вдавливайте смазку до тех пор, пока она не выступит наружу.

4.2 Обслуживание блока катков



При обслуживании блока колец катков будьте предельно осторожны. Орудие имеет большой вес. Используйте только те подъемные устройства, которые имеют достаточную грузоподъемность. Обслуживание блока катковых колец необходимо выполнять только на ровной и твердой поверхности.

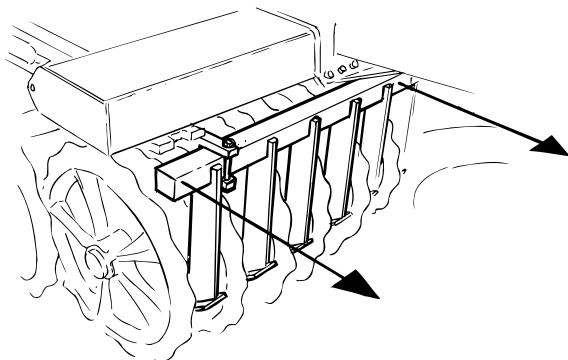


Рис. 4.5

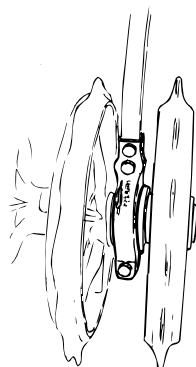


Рис. 4.6

- 1 Снимите скребок с секции.
- 2 Открутите подшипники блока колец катков на опорах рамы.

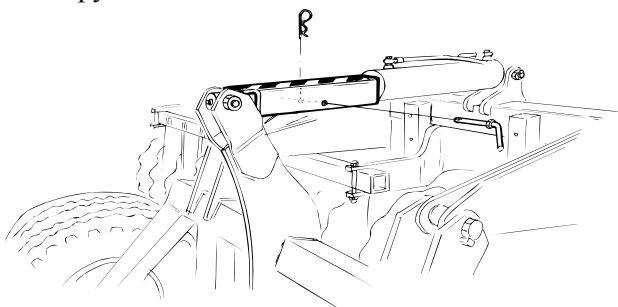


Рис. 4.7

- 3 Поднимите орудие как можно выше и заблокируйте гидроцилиндр подъема с помощью желтой стопорной скобы. Закрепите стопорную скобу с помощью шплинта и фиксирующего штифта. Также закрепите орудие с помощью козелков или других подобных приспособлений.
- 4 Откатите блок колец катков из-под рамы.



Рис. 4.8

- 5 Затяните два кольца, между которыми находится пружина, с помощью ремешка и т. п.

- 6 Откройте стопорную шайбу (А) на конце оси и открутите два винта (В).

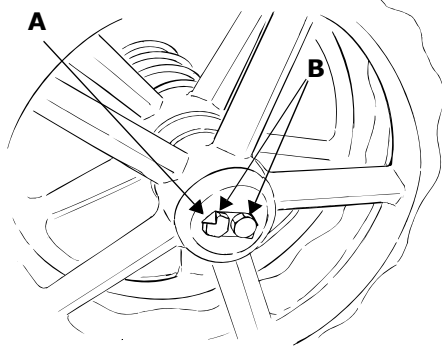


Рис. 4.9

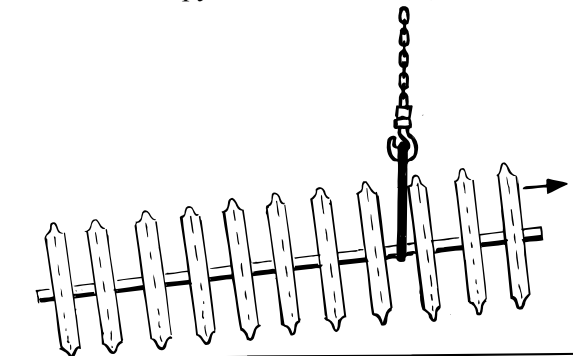


Рис. 4.10

- 7 Поднимите ось с любого конца при помощи мостового крана или погрузчика.
- 8 Снимите стопорное кольцо оси и осевой подшипник, а затем снимайте кольца с оси до нужного кольца. Чтобы освободить осевой подшипник, нужно отодвинуть кольцо катка, находящееся за подшипником. Не стягивайте подшипник! Если необходимо заменить любое из подпружиненных колец, осторожно ослабьте ремешок.
- 9 Нанесите смазку на все уплотнительные кольца в подшипниках, а также — на конец оси. Установите на место все кольца, осевой подшипник и стопорное кольцо оси. Момент затяжки болтов (В) должен составлять 280 Н•м. Зафиксируйте винты с помощью стопорной шайбы (А).
- 10 Подкатите блок колец катков к раме, выставьте его правильное положение и установите осевые подшипники напротив опор рамы. Момент затяжки накиннутых на опоры рамы ремешков должен составлять 540 Н•м.

ВНИМАНИЕ! Будьте предельно осторожны при опускании рамы катков на подшипники.

- 11 Установите скребок.

4.3 Замена подшипника в гидравлических цилиндрах передних орудий

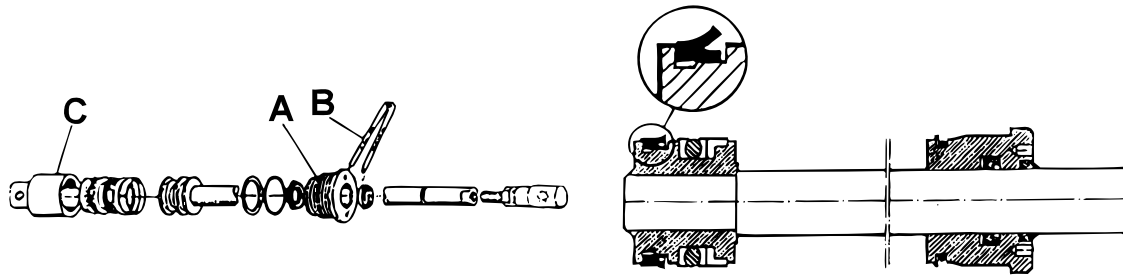


Рис. 4.11

- 1 С помощью ключа с крючком открутите и вытащите направляющую (А) штока цилиндра (В).
 - 2 Вытащите шток поршня. Замените уплотнительное кольцо.
- ВНИМАНИЕ!** Необходимо, чтобы уплотнения обязательно были установлены правильной стороной.
- 3 Убедитесь в том, что на поверхности поршня отсутствуют царапины (С).
 - 4 Сборка выполняется в обратной последовательности.

Проверьте пальцем, нет ли острых краев на сливных отверстиях. При необходимости следует обработать края абразивным полотном.

Тщательно промойте цилиндр перед сборкой. Установите цилиндр на орудие.

5 Приложения

5.1 Схема гидравлической системы

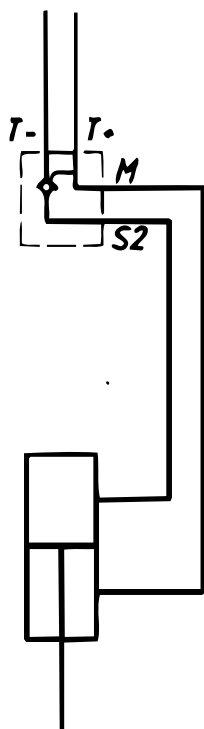


Рис. 5.1 Транспортировочное колесо

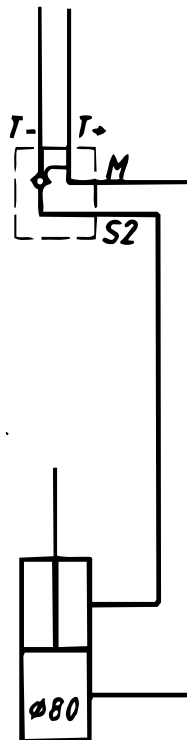


Рис. 5.2 Система Crossboard

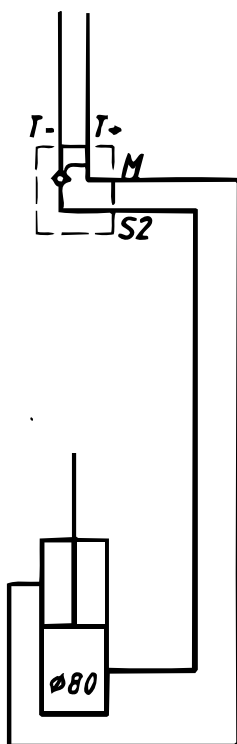


Рис. 5.3 Параллелограммы

5.2 Технические данные

Таблица 5.1

Орудие RS Twin	330	400
Рабочая ширина (м)	3,3	4,0
Ширина при транспортировке (м)	3,4	4,0
Вес сцепки, трактор (кг)	1300	1400
Вес вместе с системами Ripper и Crossboard (кг)	4800	5400
Балластные противовесы (кг/стоунов)	45	45
Шины	400 / 60 x 15,5"	400 / 60 x 15,5"
Класс подшипников	14	14
Давление воздуха в шинах (кПа/cmI)	4,8	4,8
Давление воздуха в шинах (кПа)	480	480



590 21 VÄDERSTAD

Telefon 0142-820 00
Telefax 0142-820 10
www.vaderstad.com

**S-590 21 VÄDERSTAD
SWEDEN**

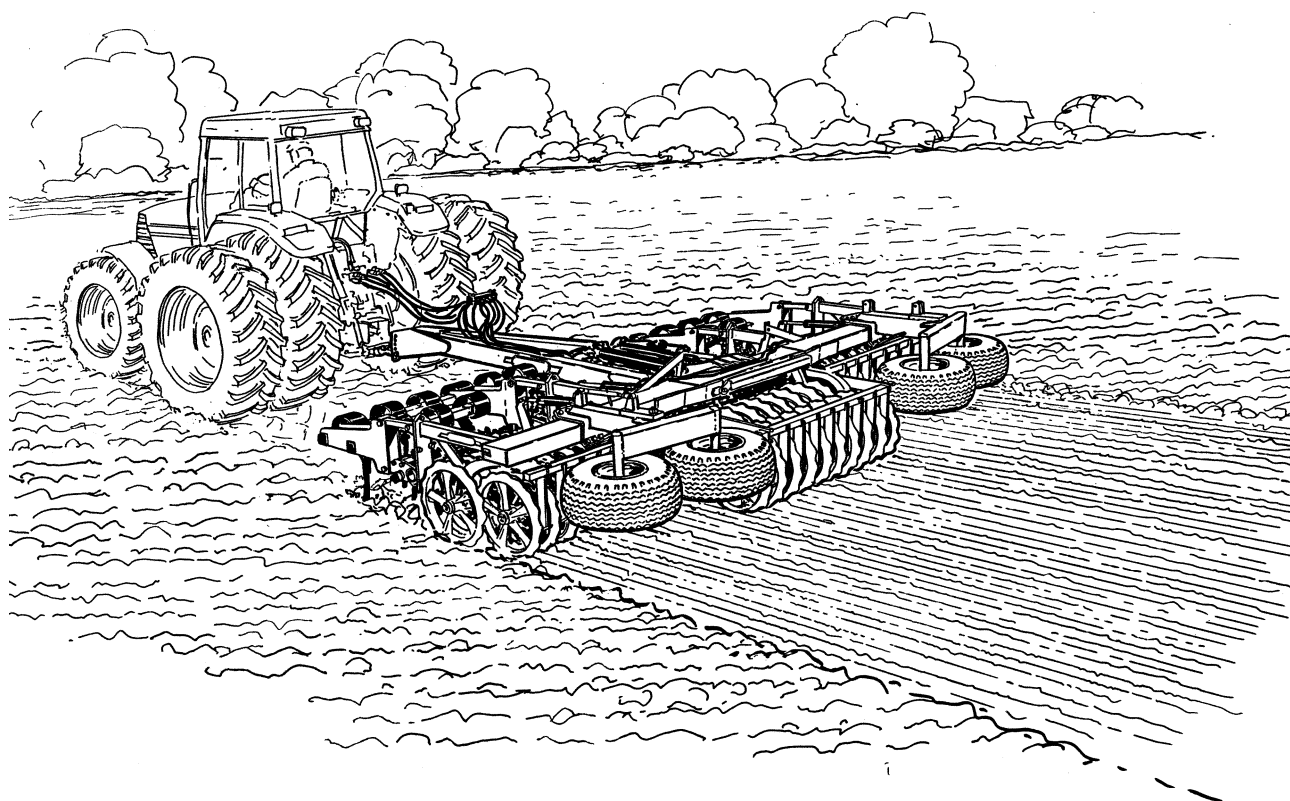
Telephone +46 142 820 00
Telefax +46 142 820 10



Rexius Twin

Серия
RST 450-1030

Серийный номер RST0000110-



Инструкции

902576-ru

01.05.2015

ver. 2

Подлинный инструкций



1	Правила техники безопасности	
1.1	Перед началом эксплуатации орудия	7
1.2	Предупреждающие надписи	7
1.3	Прочие правила техники безопасности	8
1.4	Расположение предупредительных табличек на агрегате	9
1.5	Таблички на агрегате	10
1.6	Перемещение машины, когда она не подсоединена к трактору	12
2	Инструкция по сборке	
2.1	Погрузка и выгрузка	15
2.2	Сборка	15
3	Инструкции и регулировка	
3.1	Присоединение и отсоединение	17
3.2	Установка в рабочее положение	18
3.3	Установка в положение для транспортировки	19
3.4	Регулировка высоты буксировочной проушины	20
3.5	Проверка угла схождения колес	20
3.6	Регулировка передних орудий	21
3.7	Система Crossboard со стабилизирующими тягами	22
3.8	Тормоза (вспомогательное оборудование)	23
4	Техническое и сервисное обслуживание	
4.1	Периодическое техническое обслуживание	27
4.2	Сервисное обслуживание блока колец катков	29
4.3	Замена уплотнительных колец гидравлического цилиндра в передних орудиях	32
4.4	Замена уплотнения в гидравлическом цилиндре для складывания с серийным номером 835- RST 450-630	33
4.5	Удаление воздуха из гидравлической системы передних орудий	34
5	Приложения	
5.1	Схема гидравлической системы	35
5.2	Технические данные	36





ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ АГРЕГАТА СТАНДАРТАМ ЕВРОПЕЙСКОГО
СОЮЗА

в соответствии с Директивой ЕС по машинам 2006/42/ЕС

Väderstad AB, P.O. Box 85, SE-590 21 Väderstad, SWEDEN (ШВЕЦИЯ)
настоящим подтверждает, что указанная ниже техника для культивации изготовлена
в соответствии с Директивой ЕС 2006/42/ЕС и 2004/108/ЕС.

Вышеупомянутое заявление касается следующих агрегатов:
RST 450, RST 550, RST, 630, RST 830 и RST 1030, Серийный номер RST0000110-
RST0002000.

Väderstad, 01 мая 2015 г.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lars-Erik Axelsson', written in a cursive style.

Lars-Erik Axelsson
Координатор по юридическим требованиям
Väderstad AB
а/я 85, 590 21 Väderstad

Нижеподписавшийся также уполномочен составить техническую документацию для
вышеупомянутых машин.

1 Правила техники безопасности

1.1 Перед началом эксплуатации орудия



Рис. 1.1



! Увидев этот символ, обратите особое внимание на обозначенные им инструкции и схемы!

! Это орудие предназначено для обработки почвы на пахотной земле. Изучите инструкции по безопасному и правильному обращению с орудием! При наличии в земле прочно залегающих камней необходимо соблюдать осторожность. При неправильном и неосторожном управлении орудие может быть опасным.

1.2 Предупреждающие надписи

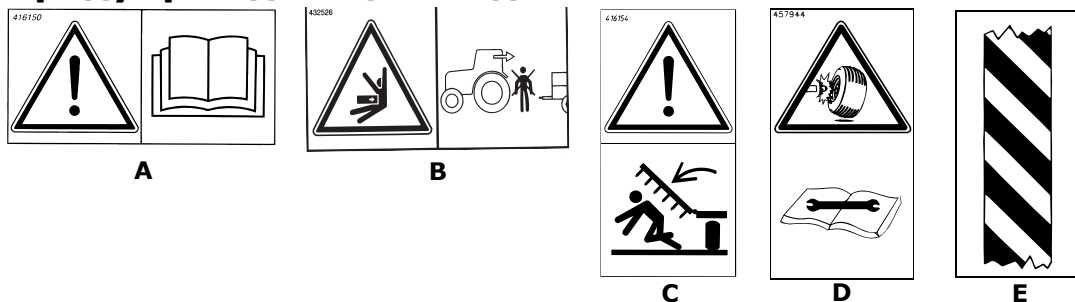


Рис. 1.2

- A Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и убедитесь в надлежащем ее понимании.
- B Запрещается стоять между трактором и орудием, когда трактор с прицепленным орудием дает задний ход.
- C Убедитесь, что в рабочей зоне и зоне раскладывания боковых секций нет людей и посторонних предметов. Запрещается находиться или ходить под подвешенными боковыми секциями!
- D Через 10-15 км транспортировки по дороге повторно затяните гайки на колесах. Также затяните гайки после смены колес. Затягивайте гайки при помощи динамометрического ключа. См. “4.1 Периодическое техническое обслуживание” на стр. 27.
- E Предупредительная сигнальная лента. Используется на всех деталях, предназначенных для обеспечения безопасности.

1.3 Прочие правила техники безопасности

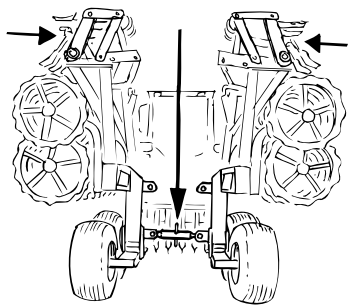


Рис. 1.3

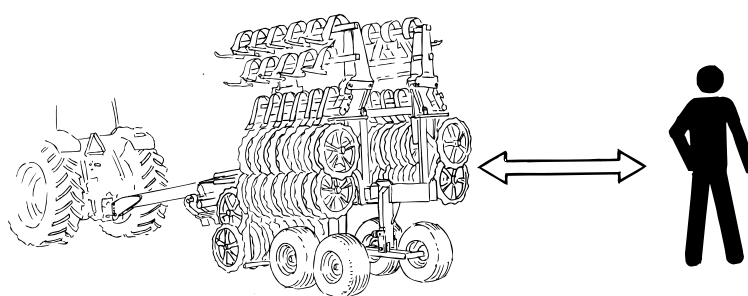


Рис. 1.4

- ! Перед подсоединением гидравлических шлангов необходимо очистить от грунта штуцерные соединения орудия и гнездовые соединения трактора.
- ! Поле зрения сзади трактора ограничено. При движении назад необходимо быть абсолютно уверенным в том, что зона позади орудия свободна.
- ! Перед транспортировкой по дороге подсоедините и затяните установочную тягу транспортного фиксатора.
- ! Размеры орудия и поставляемых с ним шин рассчитаны на максимальную скорость движения 30 км/ч при транспортировке по проселочной дороге с хорошим состоянием. См. “1.3.1 Действуйте сознательно! Соблюдайте правила техники безопасности!” на стр. 9.
- ! Перед транспортировкой по дорогам общественного назначения следует очистить трактор и орудие от кусков грунта, которые могут от них отпасть.
- ! При транспортировке орудия поднимите или сложите его секции, чтобы максимально уменьшить его ширину.
- ! Владелец или водитель несут единоличную ответственность за движение по дорогам общественного назначения.
- ! Следует всегда парковать орудие на ровной и прочной поверхности.
- ! На орудие запрещается находиться во время его парковки.
- ! Перед выполнением любых работ по ремонту и техническому обслуживанию разложите орудие и опустите его на землю. Запрещается выполнять работы под орудием. Запрещается стоять рядом со шлангами гидравлической системы, которые находятся под давлением. После обслуживания гидравлической системы всегда восполняйте пролитое количество масла.
- ! Если необходимо выполнить любую работу на каком-либо переднем орудии, например, заменить зубцы, это нужно делать на твердом основании, а орудие должно быть установлено на козелки или другие подобные опорные приспособления.
- ! Для поддержания высокого уровня качества и эксплуатационной безопасности используйте только оригинальные запасные части Väderstad. Исключаются гарантийные и любые иные обязательства по претензиям в случае, если были использованы неоригинальные запасные части.

1.3.1 Действуйте сознательно! Соблюдайте правила техники безопасности!

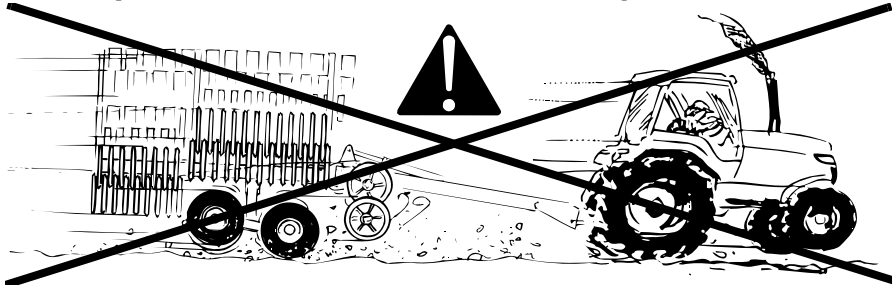


Рис. 1.5

Максимальная скорость составляет 30 км/ч при транспортировке орудия по проселочной дороге. Однако для движения на такой скорости с орудием такого типа необходима дорога очень хорошего качества. Орудие имеет значительную незакрепленную массу, что может очень легко стать причиной раскачивания при движении по ухабистым дорогам. Движение по неровному дорожному покрытию на высокой скорости подвергает агрегат сильному механическому напряжению.

Если дорога или поверхность передвижения неровные, следует выбрать скорость, соответствующую этим условиям.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникнувшие из-за небрежного управления транспортным средством.

Помните о том, что транспортное средство находится под действием значительного толкающего усилия. Это влияет на управление трактором и значительно увеличивает тормозной путь.

Спешка не может быть поводом для того, чтобы пренебрегать техникой безопасности.

1.4 Расположение предупредительных табличек на агрегате

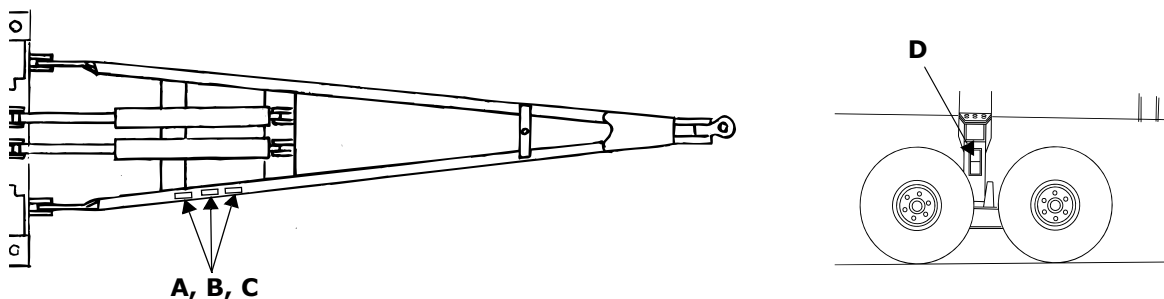


Рис. 1.6

1.5 Таблички на агрегате

! Агрегат оборудован либо сочетанием знаков 1.5.1 (Табличка с серийным номером) и 1.5.2 (Табличка CE), либо знаком 1.5.3 (Табличка агрегата).

1.5.1 Табличка с серийным номером

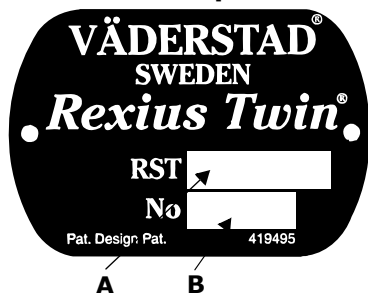


Рис. 1.7

A Тип

B Заводской номер

1.5.2 Табличка с номером CE

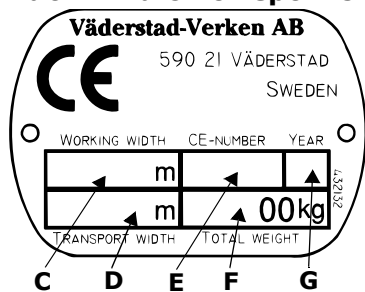


Рис. 1.8

C Рабочая ширина

D Ширина при транспортировке

E Номер CE

F Вес орудия (кг)

G Год выпуска

1.6 Табличка агрегата

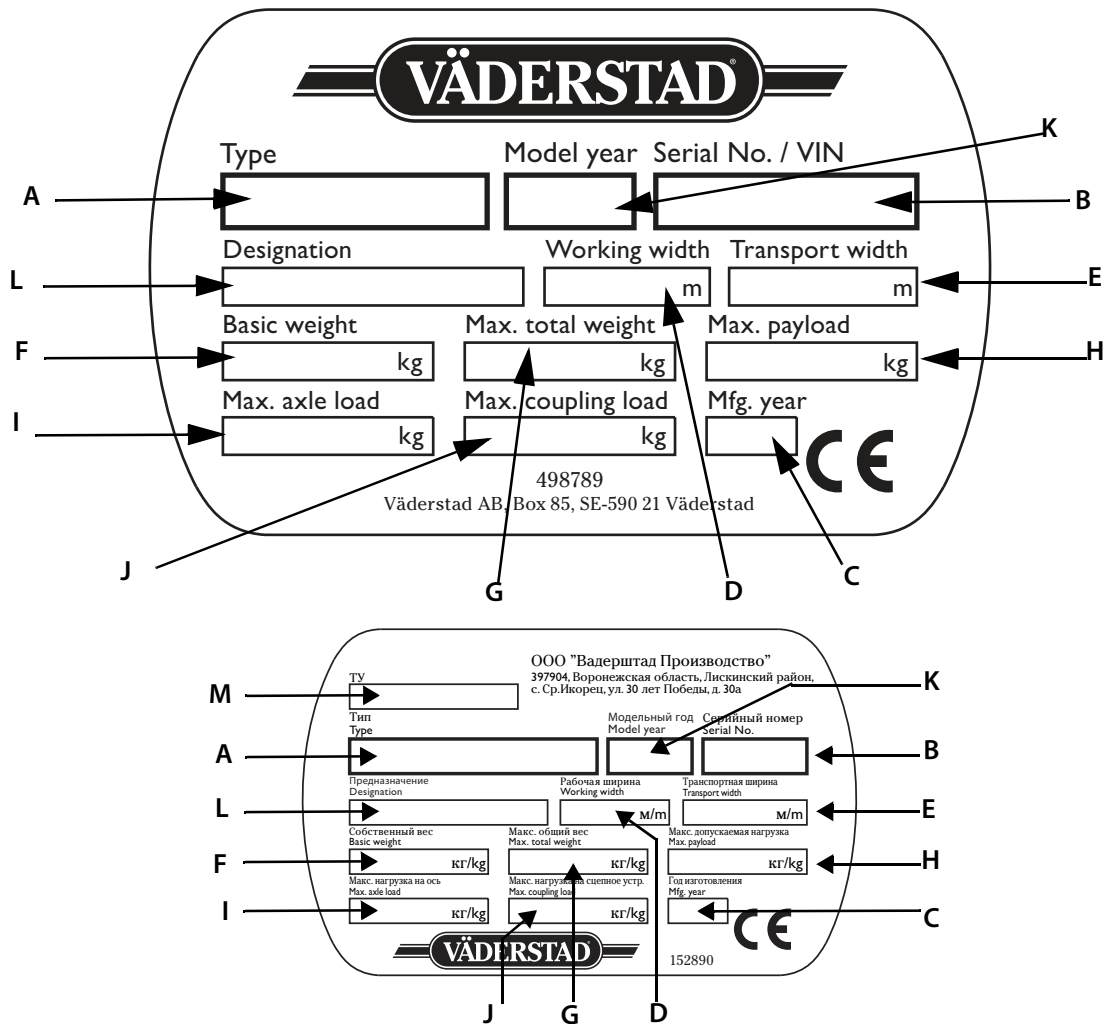


Рис. 1.9

- A Тип машины
- B Серийный номер производителя
(Следует всегда сообщать серийный номер при оформлении заказа на запасные части или выполнение сервисного обслуживания, а также при подаче гарантийных рекламаций.)
- C Год изготовления
- D Рабочая ширина
- E Ширина при транспортировке
- F Собственный вес базового агрегата
- G Максимальный общий вес
- H Максимально допускаемая нагрузка
- I Максимально допускаемая нагрузка на ось
- J Максимальная стыковочная нагрузка (на сцепку трактора)
Цифры до черточки означают усилие при сцепке через буксирное устройство крюк/Фаркоп, цифры после черточки – при сцепке с навеской трактора.
- K Модельный год
- L Предназначение
- M Технические условия
- ! Также см. «1.3 Технические данные» на стр. 14.

1.7 Перемещение машины, когда она не подсоединена к трактору



ВНИМАНИЕ! требуется переместить не подсоединенную к трактору машину, ее необходимо перевозить на прицепе машины или грузовой платформе!

Машину на транспортное средство необходимо устанавливать и снимать с него с помощью трактора. Подъем кран запрещен!

- 1 Установите машину в положение для транспортировки; смотрите “3.3 Установка в положение для транспортировки” на стр. 19.
- 2 Загоните машину задним ходом на прицеп или грузовую платформу. В случае использования грузовой платформы, потребуются пандус, погрузочная платформа или аналогичные средства. Будьте особенно осторожны! Убедитесь, что при погрузке части машины не были повреждены.

ВНИМАНИЕ! Перед задним ходом убедитесь, что транспортный фиксатор установлен! См. “Рис. 1.10”.

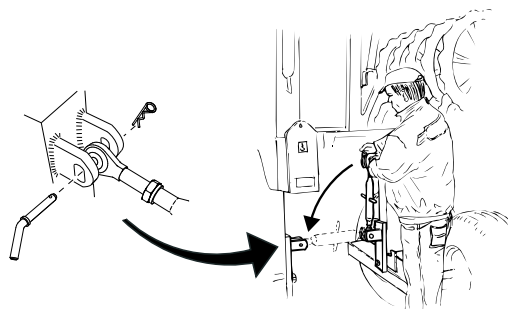


Рис. 1.10

- 3 Опустите каток на землю.
- 4 Отрегулируйте и закрепите парковочную опору, чтобы машина опиралась на опору, каток и транспортировочные ослы.
- 5 Заблокируйте транспортировочные колеса и каток, чтобы предотвратить их движение, используя клинья или аналогичные приспособления.
- 6 На машинах с расширенной внешней секцией, эти секции надо закреплять натяжными ремнями или аналогичными средствами; см. на “Рис. 1.11” поз. (А).

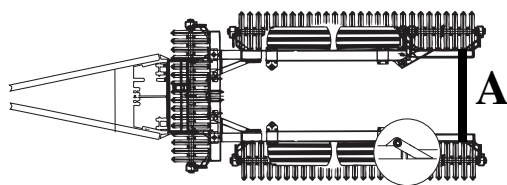


Рис. 1.11

- 7 Отсоедините трактор от машины.
 - 8 Закрепите машину с помощью подходящих крепежных средств в соответствии с действующими правилами. Крепежные средства необходимо прикреплять к машине в местах, обозначенных табличками; см. “Рис. 1.12 ” на стр. 13.
- ! Информацию о размерах и весе машины см. в “5.2 Технические данные” на стр. 36.
- ! Всегда соблюдайте действующие национальные нормы размеров транспортных средств, требования для сопровождающих транспортных средств и аналогичные указания.

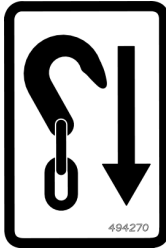


Рис. 1.12

2 Инструкция по сборке



Запрещено выполнять работы под орудием во время работ по загрузке, разгрузке и сборке. Соблюдайте правила техники безопасности! Орудие имеет большой вес. Используйте только подъемное оборудование с достаточной грузоподъемностью. Информация о весовых параметрах содержится в разделе “5.2 Технические данные” на стр. 36.

В зависимости от способа транспортировки и других факторов орудие доставляется с завода в более или менее разобранном виде. Выполните те из приведенных ниже инструкций, которые отвечают вашему случаю.

2.1 Погрузка и выгрузка

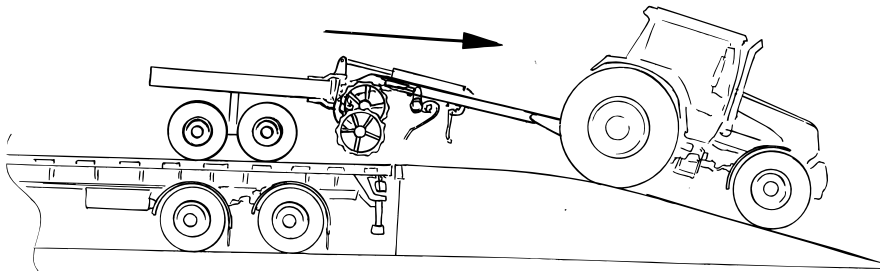


Рис. 2.1

Обычно орудие поставляется в предназначенном для транспортировки положении, в котором прицепное дышло расположено сверху на раме, а узел катков для боковых секций разложен. Погрузку и выгрузку необходимо осуществлять с помощью погрузочной платформы. Перед выгрузкой орудия с грузового автомобиля присоедините к нему прицепное дышло. См. раздел “2.2 Сборка” на стр. 15. Блок колец катков необходимо выгружать с помощью погрузочного или мостового крана.

2.2 Сборка

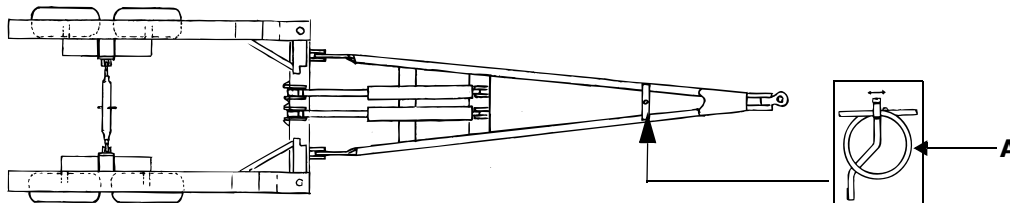


Рис. 2.2

- 1 Прицепное дышло с гидравлическими цилиндрами устанавливается на центральной секции с помощью монтажных болтов. Подсоедините гидравлические цилиндры к предназначенным для них кронштейнам на центральной секции. Расположите держатель шлангов (А) на прицепном дышле в направлении вперед. Подсоедините шланги так, как показано на рисунке, а затем вытяните их на нужную длину.
- 2 Переведите орудие в рабочее положение. См. “3.2 Установка в рабочее положение” на стр. 18.
- 3 Поднимите секцию рамы с помощью мостового крана или погрузчика.
- 4 Подкатите необходимый блок колец катков в положение под рамой. Поверните узел катков таким образом, чтобы спереди был обеспечен доступ к смазочным отверстиям на переднем узле, а к смазочным отверстиям на заднем узле — с тыльной стороны. Установите осевые подшипники агрегата на стойках рамы. См. “4.2 Сервисное обслуживание блока колец катков” на стр. 29. Установите все блоки с кольцами катков одинаковым способом.

- 5 Установите скребки на боковых секциях.
- 6 Установите рамы передних орудий при их наличии.
- 7 При необходимости установите зубцы на бороне Ripper (Разрыхлитель) или Rigid Tines (Жесткие зубцы).
- 8 Подсоедините гидравлические шланги орудия. См. рисунки в списке запасных частей.
- 9 Подключите электрические кабели в соответствии со схемой “Рис. 2.3”.

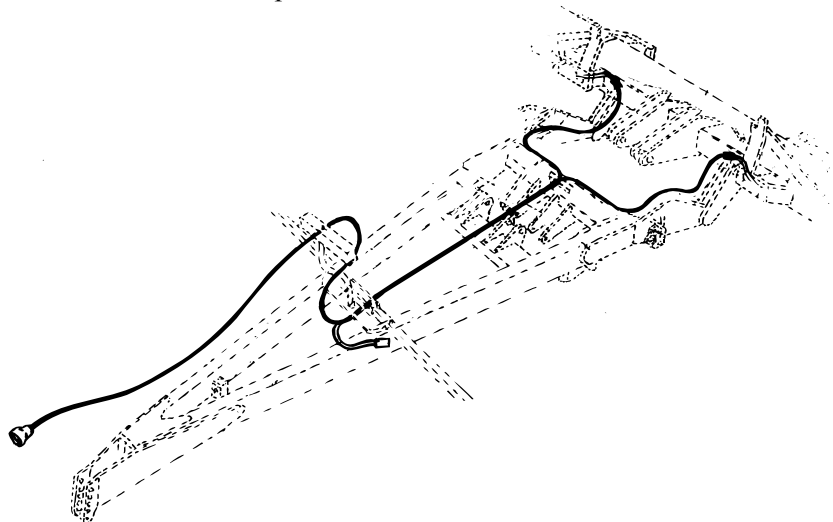


Рис. 2.3

- 10 Положение колесных шасси показано на рисунке. См. “Рис. 2.4”.

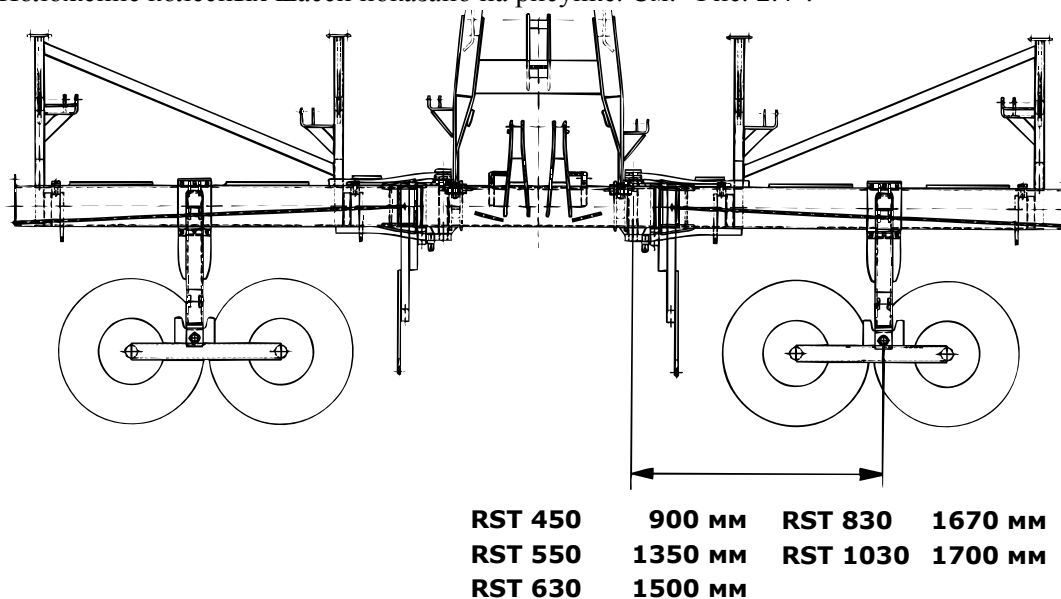


Рис. 2.4

- 11 Смажьте орудие в соответствии с таблицей смазки. См. “4.1 Периодическое техническое обслуживание” на стр. 27.

ВНИМАНИЕ! Обязательно повторно затяните все болтовые соединения муфт осевых подшипников, расположенных на опорах рамы. Первый осмотр необходимо выполнить через 10 часов работы.

Также повторно затяните болты на колесах после предварительной транспортировки по дороге (приблизительно после 20 км).

3 Инструкции и регулировка

3.1 Присоединение и отсоединение

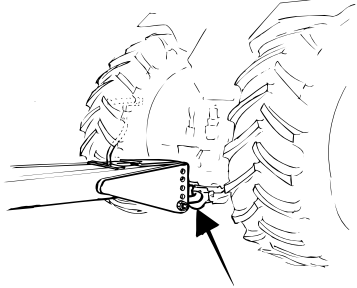


Рис. 3.1

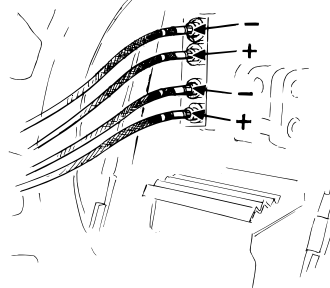


Рис. 3.2

3.1.1 Присоединение

Тяговый крюк трактора нужно обязательно сцепить с орудием.

Подсоедините гидравлические шланги. Шланги с пластмассовыми кольцами подсоединяют попарно к соответствующей двойной гидравлической соединительной муфте на тракторе. Поднимите опорную стойку.

При повороте задняя навеска трактора ни в коем случае не должны касаться тягового дышла орудия. В некоторых случаях может потребоваться демонтаж задней навески.

3.1.2 Отсоединение

Опустите центральную секцию на землю. Опустите опорную стойку. Орудие необходимо всегда парковать на ровной и прочной поверхности.

3.2 Установка в рабочее положение

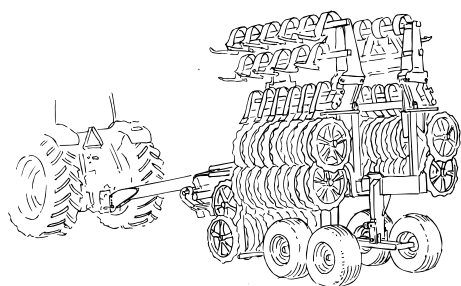


Рис. 3.3



Рис. 3.4

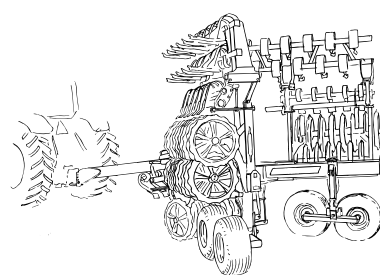


Рис. 3.5

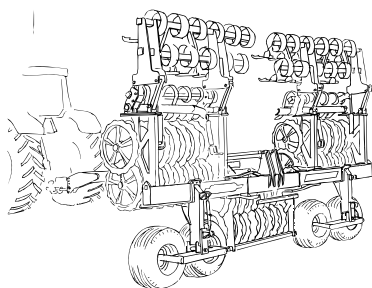


Рис. 3.6

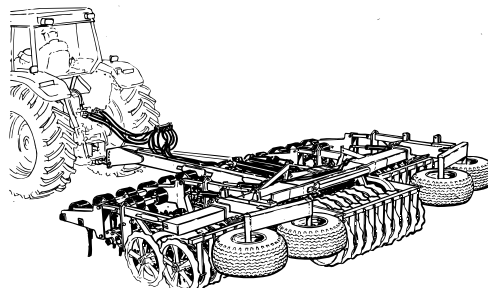


Рис. 3.7

- 1 Следует проехать вперед и остановиться.
- 2 Передние рабочие органы должны быть обязательно подняты либо сложены вверх. Опустите центральную секцию на землю.
- 3 Заглушите двигатель трактора и поставьте его на ручной тормоз. Выйдите из трактора и отцепите транспортный фиксатор. Поместите транспортный фиксатор в держатель.
- 4 Медленно сдавайте трактором назад, пока боковые секции орудия полностью не разложатся. Установите рычаг коробки передач трактора в нейтральное положение и опустите орудие. Следует проехать несколько метров вперед, не закрывая гидравлический клапан.

3.3 Установка в положение для транспортировки

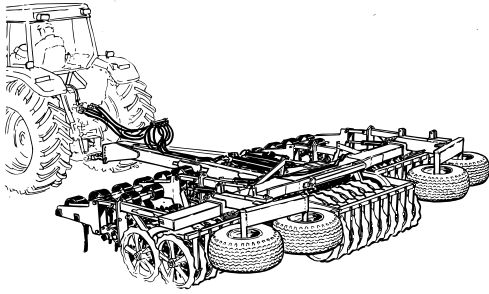


Рис. 3.8

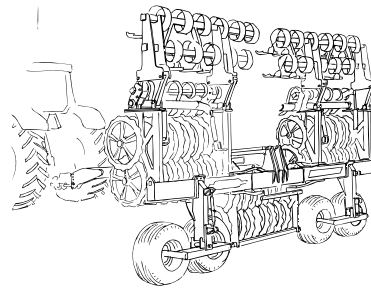


Рис. 3.9

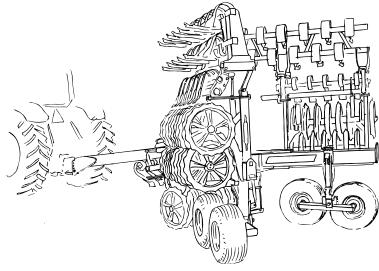


Рис. 3.10

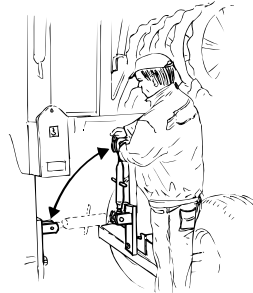


Рис. 3.11

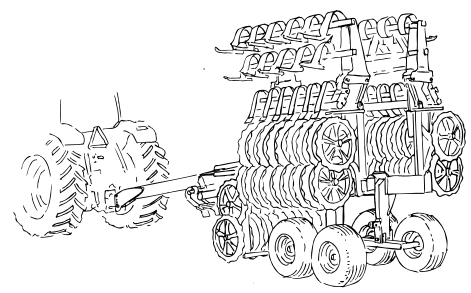


Рис. 3.12

- 1 Установите рычаг коробки передач в нейтральное положение или полностью выжмите педаль сцепления. Не нажимайте педаль тормоза и не ставьте трактор на ручной тормоз. Полностью поднимите или сложите передние орудия. Полностью наклоните орудие назад.
- 2 Медленно проедьте трактором вперед. Боковые секции сложатся назад, выровнявшись с установленным для транспортировки орудием.
- 3 Опустите центральную секцию на землю. Заглушите двигатель трактора и поставьте его на ручной тормоз. Выйдите из трактора и закрепите агрегат в положении для транспортировки, зацепив и закрепив установочную тягу транспортного фиксатора.

3.4 Регулировка высоты буксировочной проушины

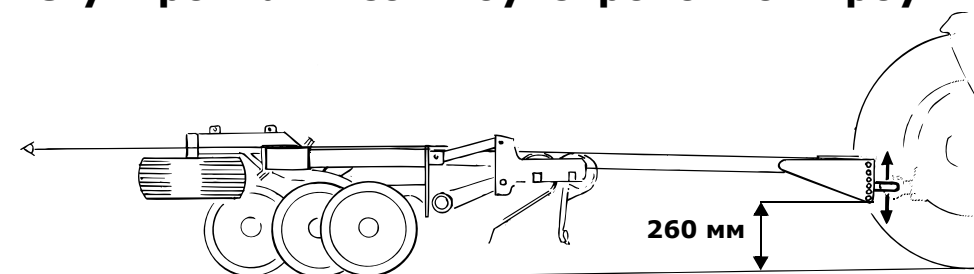


Рис. 3.13

Высота буксировочной проушины на орудии устанавливается на уровне высоты сцепки тягового крюка на тракторе. В рабочем положении орудия, при котором раскладывающиеся цилиндры находятся на уровне внутренних концевых упоров, рама должна быть параллельна земле. При правильной регулировке расстояние от уровня земли до нижней части тягового крюка должно составлять 260 мм для орудий с заводским номером 183-. Смотрите рисунок. При необходимости выполните регулировку, установив на место буксировочную проушину. См. “Рис. 3.13”.

3.5 Проверка угла схождения колес

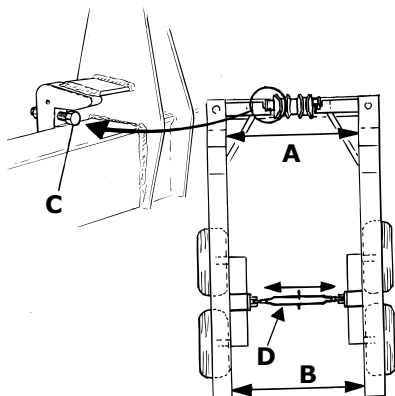


Рис. 3.14

Угол схождения колес предварительно отрегулирован на заводе-изготовителе. Однако после первого дня эксплуатации этот параметр необходимо проверить.

- 1 Установите орудие в положение для транспортировки. Снимите нагрузку с гидравлических цилиндров, опустив центральную секцию на землю.
- 2 Замерьте расстояния А и В.
- 3 Сравните их значения. Расстояния В и А должны быть почти одинаковыми.
- 4 Если они значительно отличаются, выполните регулировку с помощью регулировочного винта С и транспортного фиксатора D. При затягивании винта и уменьшении длины транспортного фиксатора расстояние В **уменьшается**, а при откручивании винта и увеличении длины транспортного фиксатора — **увеличивается**.

3.6 Регулировка передних орудий

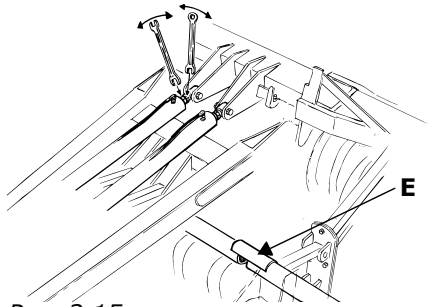


Рис. 3.15

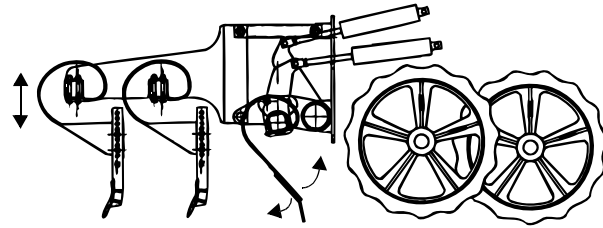


Рис. 3.16

RST 450 - 630: Обязательно отрегулируйте длину раскладывающихся цилиндров, чтобы поворотные трубы внешних секций переднего орудия не соприкасались с поворотными трубами центральной секции, когда агрегат находится в разложенном положении. См. Е “Рис. 3.15”. При необходимости выполните регулировку, поворачивая головки штока цилиндра по часовой стрелке или против часовой стрелки.

Рабочая глубина (угол наклона) переднего орудия регулируется, как показано на “Рис. 3.16”.

Возьмите за привычку удалять воздух из гидравлической системы передних орудий при подсоединении агрегата к трактору, перед началом работы, а также пару раз в течение дня. Перед этим откиньте орудие немного назад, чтобы гидравлический поршень переднего орудия полностью сжался. Стравливание гидравлической системы также выполняется в положении для транспортировки.

- ! Дайте полностью сжаться поршням гидравлических цилиндров и удерживайте гидравлический рычаг трактора в положении нажатия еще 10 – 15 секунд. Также смотрите “4.5 Удаление воздуха из гидравлической системы передних орудий” на стр. 34.

3.7 Система Crossboard со стабилизирующими тягами

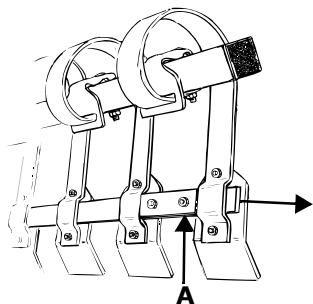


Рис. 3.17

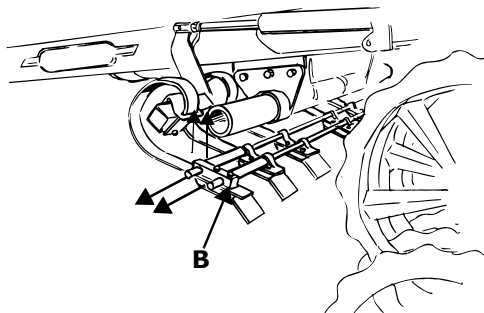


Рис. 3.18

После доставки орудия стабилизирующие тяги устанавливаются на систему Crossboard.

Допускается демонтаж тяг в соответствии с описанной ниже процедурой:

3.7.1 Демонтаж на центральной секции

Установите орудие в положение для транспортировки и закрепите его при помощи транспортного фиксатора. Опустите центральную секцию на землю.

Одиная тяга

Открутите стопорную скобу (А) и вытащите стабилизирующую тягу.

Сдвоенные тяги

Снимите направляющий механизм (В) на крайнем зубце системы Crossboard секции с той стороны, с которой тяги закреплены в стопорных втулках. Вытащите тяги.

Установка тяг выполняется в обратном порядке.

3.7.2 Демонтаж на внешней секции

В рабочем положении орудие должно быть разложенным и опущенным на землю.

Одиная тяга

Открутите стопорную скобу (А) и вытащите стабилизирующую тягу.

Сдвоенные тяги

Снимите направляющий механизм (В) на крайнем зубце системы Crossboard секции. Вытащите тяги.

Установка тяг выполняется в обратном порядке.

Если на внешней секции установлены сдвоенные тяги, внутренние тяги извлекают по направлению к центру орудия.

Полностью сложите систему Crossboard вверх. Открутите гидравлический цилиндр или установочную тягу секции системы Crossboard, стабилизирующую тягу которой необходимо вытащить. Разложите секцию. Снимите тяги согласно приведенным выше инструкциям.

3.8 Тормоза (вспомогательное оборудование)

3.8.1 Инструкция

Общие сведения

Эта инструкция касается пневматических тормозов. Тормоза нельзя установить после поставки. Это барабанные тормоза, которые не являются саморегулирующимися.

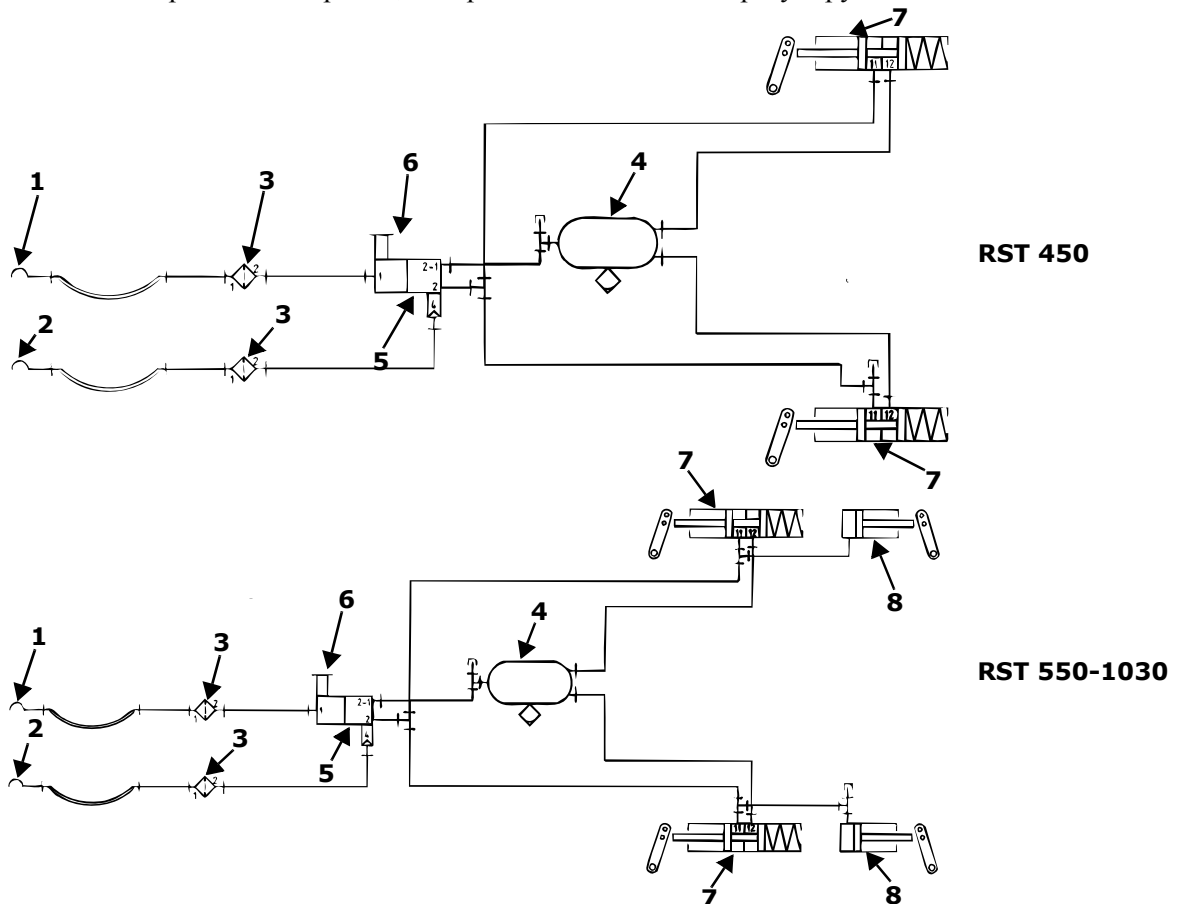


Рис. 3.19

Схема подсоединения: соединительное устройство нагнетательного трубопровода, красный цвет, (1), соединительное устройство управляющего трубопровода, желтый цвет (2), фильтр трубопровода (3), резервуар (4), тормозной клапан (5), клапан замедлителя (6), подпружиненные тормозные цилиндры (7) и мембранные клапаны (8).

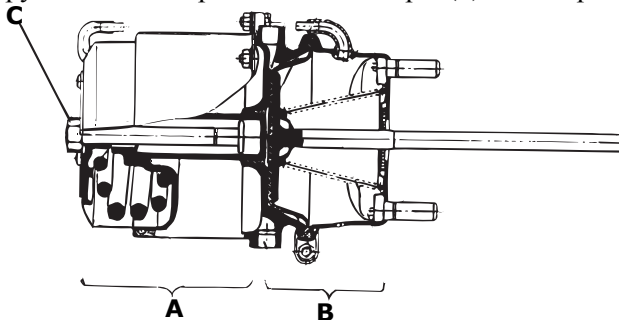


Рис. 3.20

Мембранная камера (А) подпружиненного тормозного цилиндра используется для дорожного и стояночного тормоза, а пружинное устройство (В) – для аварийного торможения.

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации агрегата: чтобы убедиться в рабочем состоянии аварийного тормоза, следует проверить, все ли болты (С) полностью затянуты.

Сцепка с трактором

Подсоедините красный нагнетательный трубопровод к красному гнезду на тракторе. Затем подсоедините желтый нагнетательный трубопровод к желтому гнезду на тракторе. Тормозная система предназначена для следующих рабочих давлений сжатого воздуха:

Таблица 3.1

Муфта давления:	6 – 10 бар
Муфта управления:	0 – 10 бар

Функционирование

Тормозное усилие управляется давлением, прилагаемым к педали тормоза трактора. Тормозные цилиндры и величина хода тормозного рычага разработаны таким образом, что обеспечивать достаточное тормозное усилие без блокировки колес.

Парковка

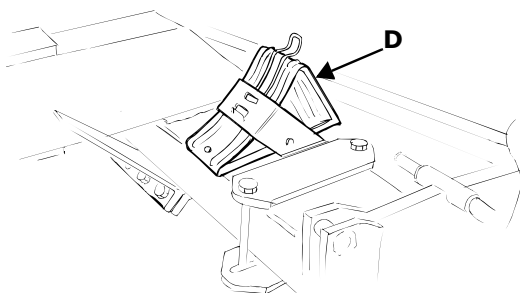


Рис. 3.21

Тормоза включаются автоматически после отцепления машины от трактора. При парковке машины на дороге общественного пользования или рядом с ней под колеса обязательно подложите клинья (D).

Перемещение агрегата

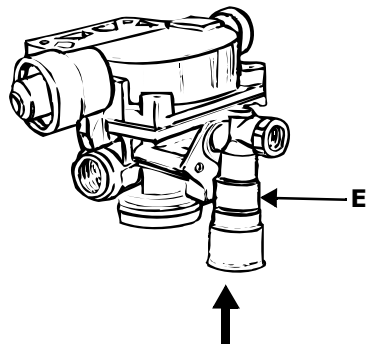


Рис. 3.22

Эта инструкция применима в случае, если требуется отключить тормоза, например, при перемещении орудия на открытой площадке без сцепления с трактором, оборудованном гнездами для подсоединения тормозной системы.

Если резервуар находится под давлением (мин. 5 бар), то тормоза можно отключить путем нажатия на клапан замедлителя (E).

Если резервуар пуст, следует полностью открутить оба болта (C) на подпружиненных тормозных цилиндрах.

ВНИМАНИЕ! Перед транспортировкой по дороге эти болты (C) необходимо полностью затянуть.

3.8.2 Уход и техническое обслуживание

Слив конденсата

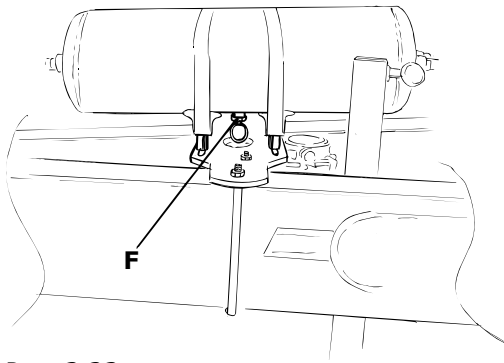


Рис. 3.23

Перед началом движения агрегата при необходимости следует слить конденсат из резервуара для сжатого воздуха. Для этого нужно нажать на спускной клапан (F) снизу резервуара, который должен находиться под давлением.

Регулировка тормозов

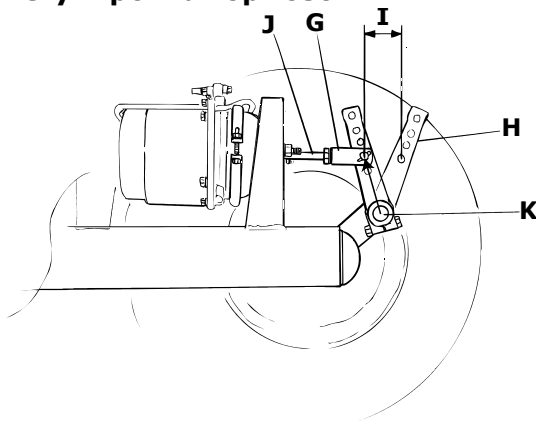


Рис. 3.24

Для новой машины необходимо выполнить проверку правильной регулировки тормозов после до начала эксплуатации, а затем проверка выполняется два раза в год.

ВНИМАНИЕ! Если тормоза не отрегулированы, со временем тормозное усилие снижается. В конце концов тормоза вообще откажут.

При выполнении этой регулировки агрегат следует прицепить к трактору. Измерьте длину хода (I) штоков тормозных цилиндров между заторможенным и расторможенным состояниями. Перед выполнением этого измерения нужно убедиться, что при отпущенном тормозе шток (J) находится в своем самом нижнем положении.

Если ход (I) превышает 55 мм, то тормоз подлежит регулировке.

Снимите вилку (G) с тормозного рычага (H).

ВНИМАНИЕ! Отметьте направление, в котором была установлена вилка. Крутите вилку со штока (J) до тех пор, пока длина хода не достигнет 50 мм. Снова соберите вилку и тормозной рычаг.

Если эта регулировка не является достаточной, то рычаг (H) должен быть передвинут на одно отверстие ближе к тормозному цилиндру и дальше от валика тормозного кулачка (K).

Очистка фильтров трубопроводов

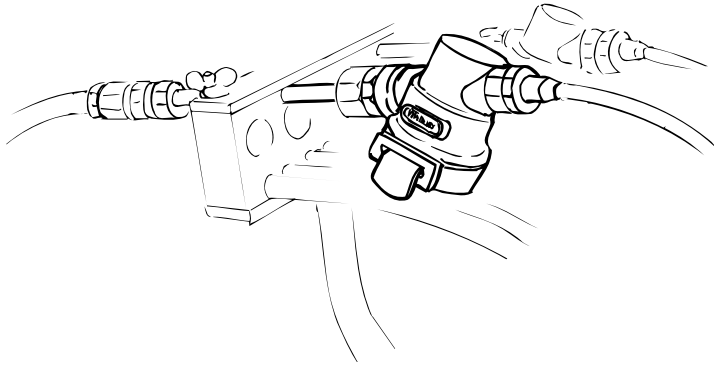


Рис. 3.25

Если торможение начинается с некоторой задержкой, необходимо разобрать, промыть и высушить фильтры.

4 Техническое и сервисное обслуживание

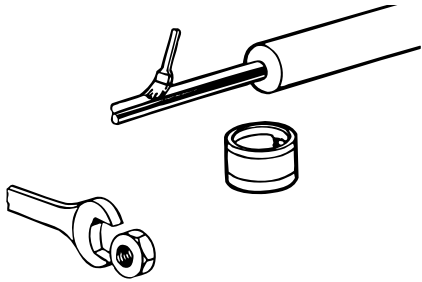


Рис. 4.1



Перед выполнением любых работ по ремонту и техническому обслуживанию разложите орудие и опустите его на землю. Запрещается выполнять работы под орудием. Запрещается стоять рядом со шлангами гидравлической системы, которые находятся под давлением. После обслуживания гидравлической системы всегда восполняйте пролитое количество масла.

4.1 Периодическое техническое обслуживание

Таблица 4.1

Точки смазки	RST 450-630	RST 830-1030
	500 га	1000 га
Подшипники колец катков	X	X
Ступицы колёс	X	X
Шпильки	X	X
Параллелограмм передних орудий	X	X
Шпильки кронштейнов тягового стержня	X	X
Головки штока цилиндра раскладывающих поршней	X	X

- ! Смазывайте орудие в соответствии с приведенными в таблице интервалами смазки до и после зимней консервации, а также после мойки.
- ! Регулярно проверяйте давление в шинах. См. “5.2 Технические данные” на стр. 36.
- ! При консервации машины на зиму наносите слой смазки на штоки цилиндров.
- ! Перед эксплуатацией убедитесь в том, что все болты и гайки крепко затянуты (это не относится к болтам в подвижных соединениях). На протяжении сезона регулярно проверяйте момент затяжки.

! Через 10-15 км транспортировки по дороге повторно затяните гайки на колесах. Также затяните гайки после смены колес. Затягивайте гайки при помощи динамометрического ключа.

Момент затяжки: 330 Нм (33 кгс-м).



Рис. 4.2

4.1.1 Проверка люфта колес

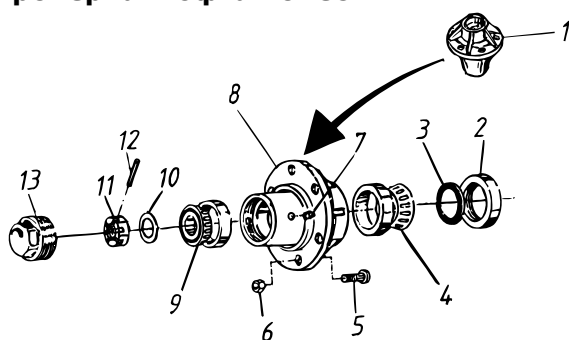


Рис. 4.3

Люфт колесных подшипников необходимо регулировать после первого сезона эксплуатации. Опустите агрегат в рабочее положение. Коснитесь колеса и проверьте наличие люфта. При наличии люфта выполните регулировку колес. Снимите колпак колеса (13) и вытащите штифт (12). Затяните корончатую гайку (11) ключом и убедитесь, что колесо вращается свободно, но без люфта. Зафиксируйте гайку с помощью пружинного штифта. Установите колпак колеса и нагнетайте смазку, пока она не начнет появляться из под уплотнения.

4.2 Сервисное обслуживание блока колец катков



Строго соблюдайте правила техники безопасности при выполнении работ, касающихся пакетов колец. Орудие имеет большой вес. Используйте только подъемное оборудование с достаточной грузоподъемностью.

- 1 Переведите орудие в рабочее положение.
- 2 Снимите скребок с секции. Если требуется обслуживание на внешней секции, также обязательно снимите колесное шасси или колесо (RST 450).

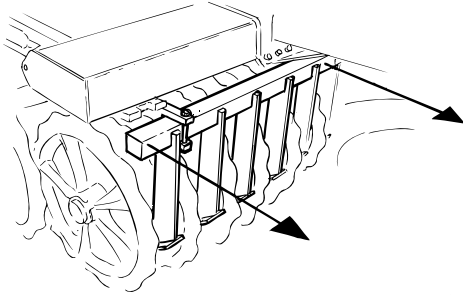


Рис. 4.4



Рис. 4.5

- 3 Снимите осевые подшипники блока колец катков со стоек рамы. Если требуется обслуживание на одном из передних узлов катков, сначала обязательно снимите задний узел.
- 4 Поднимите раму над блоком колец катков, для которого выполняется обслуживание. Используйте мостовой кран и подъемное оборудование с достаточной грузоподъемностью.

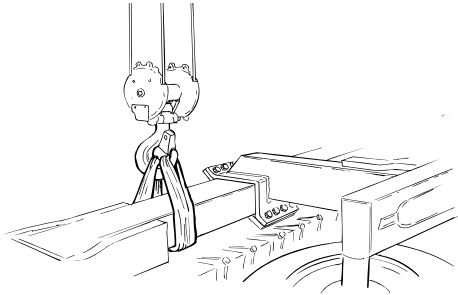


Рис. 4.6

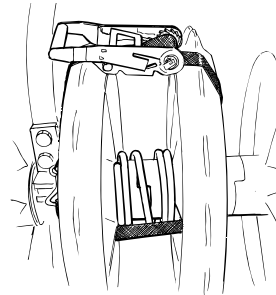


Рис. 4.7

- 5 Откатите блок колец катков из-под рамы.

- 6 Для стягивания двух колец, между которыми находится установочная пружина, пользуйтесь ремнем или другим подходящим средством.
- 7 Откройте стопорную шайбу (А) на конце оси и открутите два болта (В).

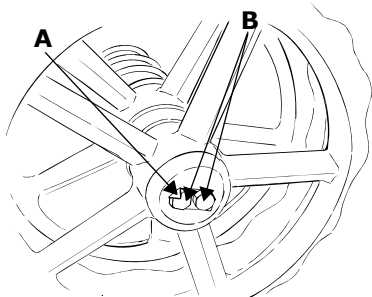


Рис. 4.8

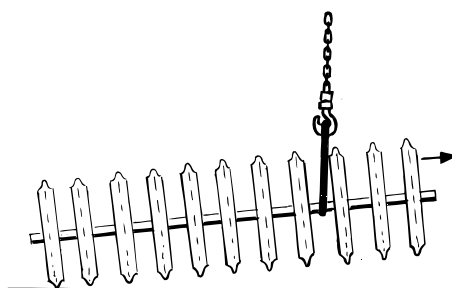


Рис. 4.9

- 8 Поднимите ось за любой конец при помощи мостового крана или погрузчика.
- 9 Снимите стопорное кольцо оси и осевой подшипник, а затем снимайте кольца с оси, пока не достигнете нужного. Чтобы освободить осевой подшипник, нужно отодвинуть кольцо катка, находящееся за подшипником. Не стягивайте подшипник! Если необходимо заменить любое из двух подпружиненных колец, осторожно ослабьте ремешок.
- 10 Нанесите смазку на все уплотнительные кольца подшипника, а также — на конец оси. Установите на место все кольца, осевой подшипник и стопорное кольцо оси. Момент затяжки болтов (В) должен составлять 280 Н•м. Зафиксируйте винты с помощью стопорной шайбы (А).
- 11 Подкатите блок колец катков к раме, выставьте его правильное положение и установите осевые подшипники напротив опор рамы. Момент затяжки накинутах на опоры рамы ремешков должен составлять 540 Н•м.
- 12 Установите скребок.

4.2.1 Сервисное обслуживание блока колец катков

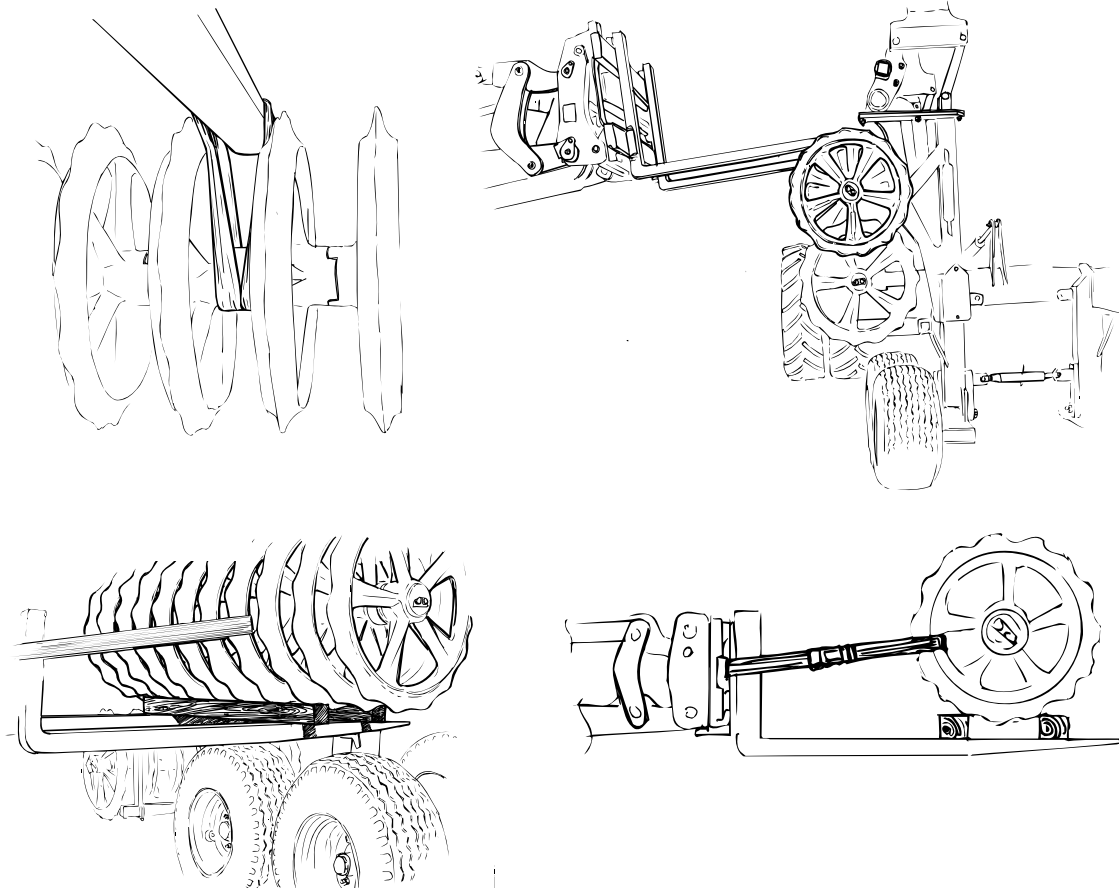


Рис. 4.10

Блок колец катков на внешних секциях снимается с орудия в положении для транспортировки на сцепленном с трактором орудии.

Поднимайте орудие с помощью раскладывающих цилиндров, пока блоки колец катков на внешних секциях не будут параллельными с землей. Снимите скребок. Обвяжите вал катковых колец ремнями или цепями (они не должны касаться внешних краев колец), поднимайте блок вилочным автопогрузчиком, пока подшипники колец катков не освободятся от опорных стоек рамы.

Допускается также вариант подъема блока катковых колец с помощью автопогрузчика, вилы которого подсовывается под блок. В таком случае закрепите блок на вилах с помощью досок и ремней или других подобных средств.

4.3 Замена уплотнительных колец гидравлического цилиндра в передних орудиях

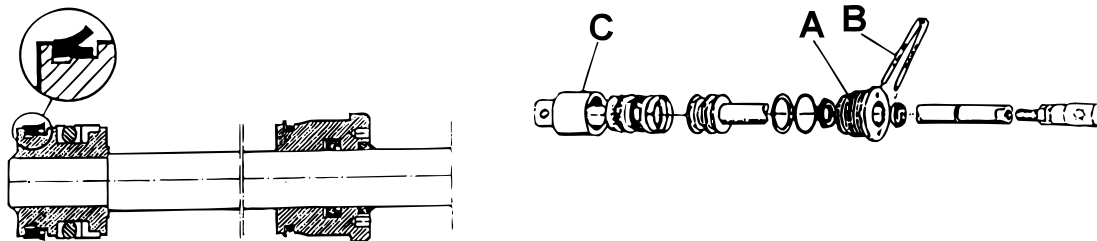


Рис. 4.11

- 1 Освободите затяжку и выкрутите направляющую штока цилиндра (А) с помощью ключа для круглых гаек (В).
- 2 Вытащите шток цилиндра. Замените уплотнительное кольцо.

ВНИМАНИЕ! Будьте предельно внимательны, чтобы установить уплотнительные кольца правильной стороной.

- 3 Убедитесь в том, что внешняя поверхность поршня (С) не содержит царапин.
- 4 Сборка выполняется в обратном порядке.

Проверьте пальцем, нет ли острых краев на сливных отверстиях. При необходимости зачистите края с помощью мелкозернистой абразивной шкурки.

Тщательно промойте цилиндр перед повторной сборкой. Установите цилиндр на орудие и удалите воду и грязь из гидравлической системы. См. “4.5 Удаление воздуха из гидравлической системы передних орудий” на стр. 34.

4.4 Замена уплотнения в гидравлическом цилиндре для складывания с серийным номером 835- RST 450-630



ВНИМАНИЕ! Соблюдайте крайнюю осторожность! В гидравлическом цилиндре для складывания может сохраняться гидравлическое давление, даже если он не подсоединен к трактору.

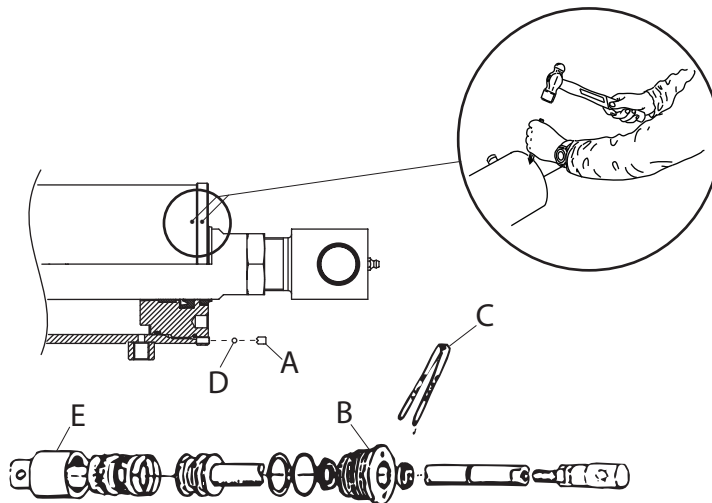


Рис. 4.12

ВНИМАНИЕ! Направляющая штока поршня затянута с моментом 700 Нм и оборудована фиксатором.

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы тщательно очистите гидравлический цилиндр.

- 1 Сделайте отметки на трубе цилиндра и направляющей штока поршня, чтобы обеспечить то же самое положение при сборке, см. “Рис. 4.12”.
- 2 Полностью отпустите винт (А) М6х8 и обеспечьте сохранность стального шарика (D), выполняющего функцию вращающегося фиксатора.
- 3 Установите инструмент (С) на направляющую штока поршня (В). Открутите и снимите направляющую штока поршня.
- 4 Вытащите шток цилиндра. Замените уплотнение.

ВНИМАНИЕ! Будьте предельно осторожны, чтобы не повредить уплотнение или поверхность вокруг уплотнения.

- 5 Убедитесь в отсутствии царапин на поверхности поршня (Е).
- 6 Соберите цилиндр в обратной последовательности.
- ! Осторожно затяните направляющую штока поршня с моментом 700 Нм до совмещения с предварительно сделанными отметками. Для восстановления работы вращающегося фиксатора установите стальной шарик (D) в отверстие, вставьте и затяните винт (А).

Тщательно промойте цилиндр перед сборкой. Установите цилиндр на каток. Способ подключения гидравлических шлангов см. в разделе “5.1 Схема гидравлической системы” на стр. 35.

4.5 Удаление воздуха из гидравлической системы передних орудий

При стравливании воздуха с гидравлической системы не нужно отсоединять какие-либо муфты. Просто пользуйтесь гидравликой на тракторе.

- ! Полностью поднимите параллелограмм или систему Crossboard. Подержите гидравлический рычаг трактора в нажатом положении еще на 10 – 15 секунд (ежедневное стравливание) или на протяжении 1 – 2 минут (после обслуживания гидравлической системы). Когда первый цилиндр заполнится маслом, оно начнет наполнять следующий цилиндр и так далее, пока не начнет вытекать из сливных каналов.
- ! На агрегате RST (заводской номер -309) для надлежащего стравливания системы необходимо полностью выдвинуть гидравлические цилиндры. Во время стравливания системы опустите орудие немного назад. Также допускается стравливание системы в положении орудия для транспортировки.

5 Приложения

5.1 Схема гидравлической системы

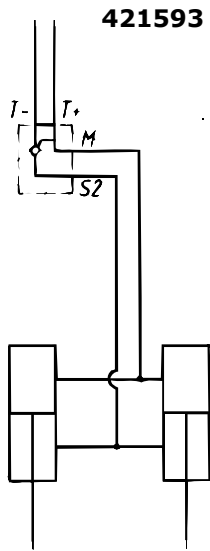


Рис. 5.1 Складывание

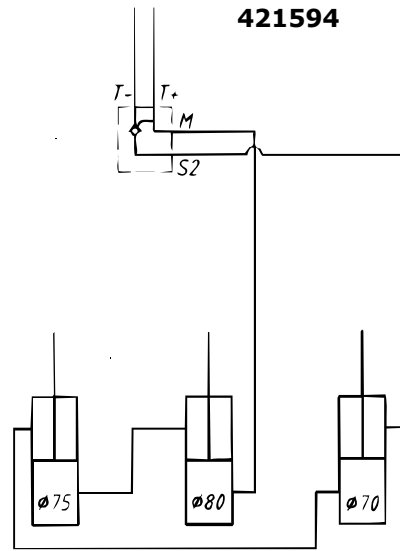


Рис. 5.2 Система Crossboard

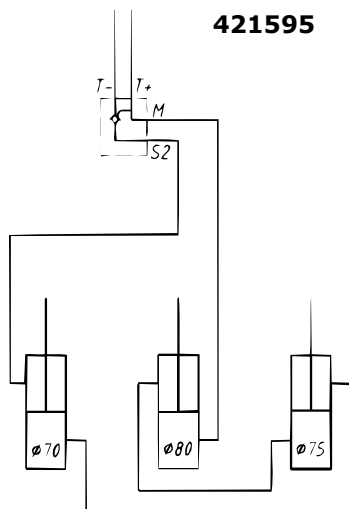


Рис. 5.3 Параллелограмм RST 450-630

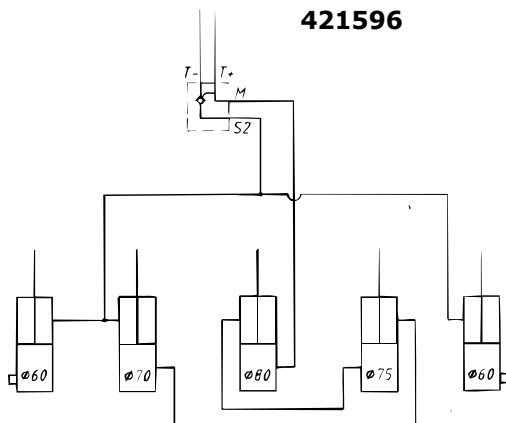


Рис. 5.4 Параллелограмм RST 830-1030, -182

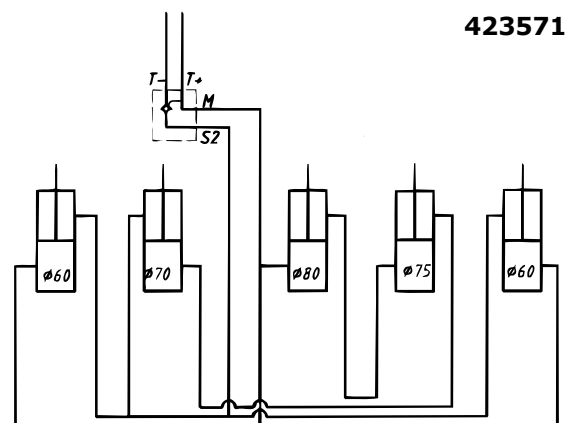


Рис. 5.5 Параллелограмм RST 830-1030, 183-

5.2 Технические данные

Таблица 5.1

Орудие, RS Twin	450	550	630	830	1030
Рабочая ширина (м)	4.5	5.5	6.3	8.3	10.3
Ширина при транспортировке (м)	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
Количество секций	3	3	3	5	5
Вес сцепки, трактор (кг)	1000	1300	1250	1000	200
Вес без орудий (кг)	5800	6850	7400	10300	12050
Вес с системой Crossboard (кг)	6050	7200	7800	10850	12700
Вес с системами Rigid tines+Crossboard (кг)	6850	8150	8850	12250	14400
Вес с системами Ripper+Crossboard (кг)	7100	8450	9200	12700	15000
Вес с системами Raptor+Crossboard	7100	8450	9200	12700	15000
Шины	520/50x17"	400 / 60 x 15,5"	400 / 60 x 15,5"	520/50x17"	520/50x17"
Класс подшипников	14	14	14	14	14
Давление воздуха в шинах (кПа/cmI)	4,0	4,8	4,8	4,0	4,0
Давление воздуха в шинах (кПа)	400	480	480	400	400



590 21 VÄDERSTAD

Telefon 0142-820 00
Telefax 0142-820 10
www.vaderstad.com

**S-590 21 VÄDERSTAD
SWEDEN**

Telephone +46 142 820 00
Telefax +46 142 820 10